

31993L0006

11.6.1993

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 141/1

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 93/6/KEE
tal-15 ta' Marzu 1993
dwar l-adekwatezza ta' kapital ta' ditti ta' l-investment u l-istituzzjonijiet ta' kreditu

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u partikolarment l-ewwel u t-tielet sentenzi ta' l-Artikolu 57(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

B'kooperazzjoni mal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi l-għan ewlieni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE ta' l-10 ta' Mejju 1993 dwar is-servizzi ta' l-investment fil-qasam tas-sigurtajiet ⁽⁴⁾ huwa li jippermetti ditti ta' l-investment awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri tal-lokalità u bis-supervizjoni mill-istess awtoritajiet li jstabbilixxu friegħi u jipprovdu servizzi minghajr xkiel fl-Istati Membri l-oħra; billi dik id-Direttiva għalhekk tipprovdi għall-koordinament tar-regoli li jirregolaw l-awtorizzazzjoni u l-insewiment tan-negozju ta' ditti ta' l-investment;

Billi dik id-Direttiva ma tistabbilixxix, madanakollu, normi komuni għal fondi ta' ditti ta' l-investment, lanqas fil-fatt ma tistabbilixxi l-ammonti tal-kapital inizjali ta' dawk id-ditti; billi din ma tistabbilixxix qafas komuni għall-monitoraġġ tar-riskji li jiltaqgħu

magħhom l-istess ditti; billi din tirreferi, f'hafna dispożizzjonijiet, għal inizjattiva oħra tal-Komunità, li l-għan tagħha għandu jkun preċiżament li tadotta miżuri ta' koordinament f'dawk l-oqsma;

Billi l-approċċ li ġie adottat huwa biss sabiex issehħ l-armonizzazzjoni essenzjali li hija meħtieġa u suffiċjenti biex tas-sigura r-rikonoxximent reċiproku ta' l-awtorizzazzjoni u sistemi prudenti ta' supervizjoni; billi l-adozzjoni ta' miżuri biex tkun ikkordinata d-definizzjoni tal-fondi ditti ta' l-investment, l-istabbiliment ta' l-ammonti tal-kapital inizjali tagħhom u l-istabbiliment ta' qafas komuni għall-monitoraġġ tar-riskji li jiltaqgħu magħhom id-ditti ta' investment huma aspetti essenzjali ta' l-armonizzazzjoni meħtieġa għas-sehħ ta' rikonnoxximent reċiproku fil-qafas tas-suq finanzjarju intern;

Billi huwa xieraq li jkunu stabbiliti ammonti differenti ta' kapital inizjali, skond il-medda ta' attivitajiet li ditti ta' l-investment huma awtorizzati li jsewju;

Billi ditti ta' l-investment eżistenti għandhom ikollhom il-permess, taħt ċerti kondizzjonijiet, li jkomplu bin-negozju tagħhom anki jekk ma jkunux konformi ma' l-ammont minimu ta' kapital inizjali stabbilit għal ditti godda;

Billi l-Istati Membri jistgħu wkoll jistabbilixxu regoli aktar stretti minn dawk li hemm dispożizzjoni dwarhom f'din id-Direttiva;

Billi din id-Direttiva tiffirma parti minn sforzi internazzjonali aktar wiesa li jwasslu għall-approssimazzjoni ta' regoli eżistenti rigward is-supervizjoni ta' ditti ta' l-investment u istituzzjonijiet ta' kreditu (minn hawn il-quddiem irreferuti kollettivament bħala "l-istituzzjonijiet");

Billi normi bażiċi komuni għall-fondi ta' l-istituzzjonijiet huma fattur ewlieni fis-suq intern tas-settur ta' servizzi ta' l-investment,

⁽¹⁾ ĠU C 152, tal-21.6.1990, p. 6; u

ĠU C 50, tal-25.2.1992, p. 5.

⁽²⁾ ĠU C 326, tas-16.12.1991, p. 89.u

ĠU C 337, tal-21.12.1992, p. 114.

⁽³⁾ ĠU C 69, tat-18.3.1991, p. 1.

⁽⁴⁾ Ara paġna 27 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

la darba l-fondi tagħhom iservu biex jassiguraw il-kontinwità ta' l-istituzzjonijiet u biex jipproteġu l-investituri;

Billi f'suq finanzjarju komuni, l-istituzzjonijiet, sew jekk huma ditti ta' l-investment jew l-istituzzjonijiet ta' kreditu, jidhlu f'kompetizzjoni diretta ma' xulxin;

Billi huwa għalhekk mixtieq li ssehh l-ugwaljanza fit-trattament ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu u ta' ditti ta' l-investment;

Billi, fir-rigward ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu, normi komuni huma diġà stabbiliti għas-supervizjoni u l-monitoraġġ tar-riskji ta' kreditu fid-Direttiva tal-Kunsill 89/647/KEE tat-18 ta' Diċembru 1989 dwar ir-ratio ta' likwidità għall-istituzzjonijiet ta' kreditu (1);

Billi huwa meħtieġ li jkun żviluppata normi komuni għal riskji tas-suq li jiltaqgħu magħhom l-istituzzjonijiet ta' kreditu u li jkun ipprovdut qafas kumplimentari għas-supervizjoni tar-riskji li jiltaqgħu magħhom l-istituzzjonijiet, partikolarment riskji tas-suq, u aktar speċjalment riskji ta' pożizzjoni, riskji ta' kontro-partijiet/ftehim u riskji ta' kambju barrani;

Billi huwa meħtieġ li jkun introdott il-kunċett ta' "ktieb tan-negozju" (*trading-book*) li jkun fiha il-pożizzjonijiet f'sigurtajiet u strumenti finanzjarji oħra li huma miżmuma għal skopijiet ta' kummerċ u huma suġġetti prinċipalment għar-riskji tas-suq u espożizzjonijiet oħra li jirrigwardjaw ċerti servizzi finanzjarji approvduti lill-kljenti;

Billi huma mixtieq li l-istituzzjonijiet b'negozju ta' *trading-book* negligibbli, kemm f'termini assoluti u wkoll f'termini relattivi, għandhom ikunu jistgħu japplikaw id-Direttiva 89/647/KEE, pjuttost milli l-htigijiet imposti fl-Annessi I u II ta' din id-Direttiva;

Billi huwa importanti li l-monitoraġġ ta' riskji ta' ftehim/forniment għandu jqis is-sistemi eżistenti li joffru protezzjoni adegwata li tnaqqas ir-riskji;

Billi, fi kwalunkwe każ, l-istituzzjonijiet għandhom ikunu konformi ma' din id-Direttiva fir-rigward tal-koperta ta' riskji ta' kambju barrani dwar in-negozji generali tagħhom; billi htigijiet ta' kapital aktar baxx għandhom ikunu imposti għal pożizzjonijiet f'muniti ikkorrelati mill-qrib, sew jekk statistikament ikkonfermati jew jekk joriġinaw minn xi ftehim inter-governattiv li jorbot, invista tal-holqien ta' l-Unjoni Monetarja Ewropea;

Billi l-eżistenza, fl-istituzzjonijiet kollha, ta' sistemi interni għal monitoraġġ u l-kontroll ta' riskji dwar rati ta' imgħax fuq in-negozju kollu tagħhom huwa mod partikolarment importanti ta' kif jitnaqqsu dawk ir-riskji; billi, konsegwentement, dawk ir-riskji għandhom ikunu suġġetti għal revizjoni shiha mill-awtoritajiet kompetenti;

(1) ĠU L 386, tat-30.12.1989, p. 14. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 92/30/KEE (ĠU L 110, tat-28.4.1992, p. 52).

Billi d-Direttiva tal-Kunsill 92/121/KEE tal-21 ta' Diċembru 1992 dwar il-monitoraġġ u l-kontroll ta' riskji kbar ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu (2) m'għandhiex il-ghan li tistabbilixxi regoli komuni għal monitoraġġ ta' espożizzjoni għal riskji kbar fattivitajiet li huma prinċipalment suġġetti għar-riskji tas-suq; billi dik id-Direttiva tagħmel referenza għal inizjattiva oħra tal-Komunità mahsuba biex tadotta l-ko-ordinament meħtieġ ta' metodi f'dak il-qasam;

Billi huwa meħtieġ li jkun adottati regoli komuni għal monitoraġġ u l-kontroll ta' espożizzjonijiet għal riskji kbar li jiltaqgħu magħhom ditti ta' investment;

Billi l-fondi ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu diġà ġew mfissra fid-Direttiva tal-Kunsill 89/299/KEE tas-17 ta' April 1989 dwar il-fondi ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu (3);

Billi l-bażi tad-definizzjoni tal-fondi ta' l-istituzzjonijiet għandha tkun dik id-definizzjoni;

Billi, madanakollu, hemm raġunijiet għal fatt li għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva id-definizzjoni tal-fondi ta' l-istituzzjonijiet tista' tkun differenti minn dik tad-Direttiva msemmija qabel sabiex jittiehed akkont tal-karatteristiċi partikolari ta' l-attivitajiet imwettqa minn dawk l-istituzzjonijiet li prinċipalment jinvolvu riskji tas-suq;

Billi d-Direttiva tal-Kunsill 92/30/KEE tas-6 ta' April 1992 dwar is-supervizjoni ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu fuq bażi kkonsolidata (4) tistqarr il-prinċipju ta' konsolidazzjoni; billi din ma tissabbilixxi regoli komuni għall-konsolidazzjoni ta' l-istituzzjonijiet finanzjarji li huma involuti f'attivitajiet prinċipalment suġġetti għar-riskji tas-suq; billi dik id-Direttiva tagħmel referenza għal inizjattiva oħra tal-Komunità mahsuba biex tadotta miżuri kkoordinati f'dak il-qasam;

Billi d-Direttiva 92/30/KEE mhix applikabbli għal gruppi li jinkludu wahda jew aktar ditti ta' l-investment imma l-ebda istituzzjonijiet ta' kreditu; billi kien, madankollu, meqjus bhala mixtieq li jkun ipprovdut qafas komuni għall-introduzzjoni tas-supervizjoni ta' ditti ta' l-investment fuq bażi kkonsolidata;

Billi addattazzjonijiet tekniċi għal regoli dettaljati stabbiliti f'din id-Direttiva jistgħu minn żmien għal żmien ikunu meħtieġa sabiex jieħdu akkont ta' żviluppi godda fil-qasam ta' servizzi ta' l-investment; billi l-Kummissjoni għandha għalhekk tipproponi dawk l-addattazzjonijiet kif ikunu meħtieġa;

Billi l-Kunsill għandu, fi stadju aktar tard, jadotta dispożizzjoni għall-addattazzjoni ta' din id-Direttiva lejn progress tekniku bi qbil mad-Deciżjoni tal-Kunsill 87/373/KEE tat-13 ta' Lulju 1987

(2) ĠU L 29, tal-5.2.1993, p. 1.

(3) ĠU L 124, tal-5.5.1989, p. 16. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 92/30/KEE (ĠU L 110, ta' 1-24.9.1992, p. 52)

(4) ĠU L 110, tat-28.4.1992, p. 52.

li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċitar ta' poteri ta' l-implementazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽¹⁾; billi sadanittant il-Kunsill stess, fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jwettaq dawn l-addattazzjonijiet;

Billi għandu jsir provvediment għar-reviżjoni ta' din id-Direttiva fi żmien tliet snin mid-data ta' l-applikazzjonii tagħha fid-dawl ta' esperjenza, żviluppi fis-swieq finanzjarji u xogħol f'fora internazzjonali ta' awtoritajiet regolatorji; billi din ir-reviżjoni għandha wkoll tinkludi il-possibiltà ta' revizjoni tal-lista ta' oqsma li jistgħu jkunu suġġetti għal aġġustament tekniku;

Billi din id-Direttiva u d-Direttiva 93/22/KEE dwar servizzi ta' l-investment fil-qasam ta' sigurtajiet huma hekk interrelatati mill-qrib li d-dhul tagħhom b'effett f'dati differenti jista' jwassal għal distorsjoni tal-kompetizzjoni,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

L-Artikolu 1

1. L-Istati Membri jistgħu japplikaw il-htigijiet ta' din id-Direttiva lejn ditti ta' l-investment u l-istituzzjonijiet ta' kreditu kif definiti fl-Artikolu 2.

2. Stat Membru jista' jimponi htigijiet addizzjonali u aktar iebsa fuq ditti ta' l-investment u l-istituzzjonijiet ta' kreditu li hu jkun awtorizza.

DEFINIZZJONIJIET

L-Artikolu 2

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva:

1. *istituzzjonijiet ta' kreditu* għandha tfisser l-istituzzjonijiet kollha li jissodisfaw id-definizzjoni ta' l-ewwel subinċiż ta' l-Artikolu 1 ta' l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill (77/780/KEE) tat-12 ta' Diċembru 1977 dwar il-ko-ordinament ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-bidu u l-insewiment tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu ⁽²⁾ li huma suġġetti għall-htigijiet imposti bid-Direttiva 89/647/KEE;
2. *ditti ta' investment* għandha tfisser l-istituzzjonijiet kollha li jissodisfaw id-definizzjoni f'punt 2 ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva 93/22/KEE, li huma suġġetti għall-htigijiet imposti mill-istess Direttiva, imma esklużi:
 - istituzzjonijiet ta' kreditu,
 - ditti lokali kif definiti f'20, u

— ditti li biss jirċievu u jittrasmettu ordnijiet minn investitori mingħajr ma jzommu flus jew sigurtajiet li jappartjenu lill-klijenti tagħhom u li għal dik ir-raġuni ma jistgħux fi kwalunkwe żmien li jqieghdu lilhom infushom f'debitu mal-klijenti tagħhom;

3. *istituzzjonijiet* għandha tfisser l-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti ta' investment;
4. *ditti ta' investment rikonoxxuti* f'pajjiżi terzi għandha tfisser ditti li, jekk huma stabbiliti fil-Komunità, għandhom ikunu koperti bid-definizzjoni ta' ditti ta' investment fi 2, li huma awtorizzati f'pajjiż u li huma suġġetti għal u konformi ma' regoli prudenti meqjusa mill-awtoritajiet kompetenti li huma mill-anqas stretti daqs dawk stabbiliti f'din id-Direttiva;
5. *strumenti finanzjarji* għandha tfisser l-istrumenti mnizzla fis-Sezzjoni B ta' l-Anness tad-Direttiva 93/22/KEE;
6. *it-"trading book"* ta' l-istituzzjoni għandu jikkonsisti fi:
 - (a) il-pożizzjonijiet propjetarji tagħha fi strumenti finanzjarji li huma miżmuma għall-bejgħ mill-ġdid u/jew li jittiehdu mill-istituzzjoni bl-intenzjoni li jibbenefikaw fi żmien qasir mid-differenzi attwali u/jew mistennija bejn ix-xiri u l-prezzijiet tal-bejgħ tagħhom, jew minn xi varjazzjonijiet ta' prezz jew rata ta' imghax, u pożizzjonijiet fi strumenti finanzjarji li joriġinaw minn senserija ewlenija mqabbla, jew minn pożizzjonijiet mehuda sabiex ikun hemm kumulazzjoni ta' l-elementi l-oħra tat-"trading book";
 - (b) ir-riskju minhabba t-transazzjonijiet mhux magħluqa, twassil bla hlas u ta' strumenti derivattivi disponibbli mingħajr formalitajiet (OTC) li hemm referenza għalihom fil-paragrafi 1, 2, 3 u 5 ta' l-Anness II, ir-riskji minhabba ftehim ta' xiri mill-ġdid u self ta' sigurtajiet li huma bbażati fuq sigurtajiet inkluzi fit-"trading book" kif definit f'(a) li hemm referenza għalih fil-paragrafu 4 ta' l-Anness II, dawk ir-riskji minhabba it-treġġiġh lura ta' ftehim ta' xiri mill-ġdid u transazzjonijiet ta' self ta' sigurtajiet deskritti fl-istess paragrafu, sakemm l-awtoritajiet kompetenti hekk japprovaw, li jillhqu l-kondizzjonijiet (i), (ii), (iii) u (v) jew il-kondizzjonijiet (iv) u (v) kif ġej:
 - (i) ir-riskji huma mmarkati għal negozju ta' kull jum skond il-proċeduri stabbiliti fl-Anness II;
 - (ii) il-kollateral ikun aġġustat sabiex jiehu akkont tat-tidbillet materjali fil-valur tas-sigurtajiet involuti ftehim jew it-transazzjoni inkwistjoni, skond regola aċċettabli għall-awtoritajiet kompetenti;

⁽¹⁾ ĠU L 197, tat-18.7.1987, p. 33.

⁽²⁾ ĠU L 322, tas-17.12.1977, p. 30. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 89/646/KEE (ĠU L 386, tat-30.12.1989, p. 1).

- (iii) il-ftehim jew it-transazzjoni jipprovdi għal talbiet ta' l-istituzzjonijiet li jkunu awtomatikament u immedjatament rikompensati kontra talbiet tal-kontro-parti fil-każ li dan ta' l-ahhar jonqos;
- (iv) il-ftehim jew transazzjoni f'dak il-każ ikun wieħed inter-professjonali;
- (v) dak il-ftehim jew transazzjoni jkun limitat għall-użu aċċettat u xieraq tagħhom, u transazzjonijiet artifiċjali, speċjalment dawk li ma humiex ta' natura ta' termini qosra, huma esklużi; u
- (c) dawk ir-riskji fl-għamla ta' miżati, kummissjoni, imghax, *dividends* u marġini fuq derivattivi nnegozjati fuq il-borża li huma direttament relatati ma' l-unitajiet inklużi fit-*trading book* li hemm referenza għalih fil-paragrafu 6 ta' l-Anness II.
- Unitajiet partikolari għandhom ikunu inklużi fil-, jew esklużi mill-, "*trading book*" bi qbil mal-proċeduri objettivi, inklużi, fejn xieraq, normi ta' kontijiet fl-istituzzjoni kkonċernata, proċeduri bħal dawk u l-implementazzjoni konsistenti tagħhom tkun suġġetta għal reviżjoni mill-awtoritajiet kompetenti;
7. *intrapriża "parent", intrapriża sussidjarja u istituzzjoni finanzjarja* għandhom ikunu definiti bi qbil ma' l-Artikolu 1 tad-Direttiva 92/30/KEE;
8. *holding company* finanzjarja għandha tfisser istituzzjoni li l-intrapriża sussidjari tagħha jkunu jew esklussivament jew prinċipalment istituzzjonijiet ta' kreditu, ditti ta' investment jew istituzzjonijiet finanzjarji oħra, li mill-anqas wahda minnhom tkun istituzzjoni ta' kreditu jew ditta ta' investment;
9. *il-pizijiet tar-riskju* għandha tfisser il-grad ta' riskju ta' kreditu applikabbli għal kontro-partijiet relevanti taht id-Direttiva 89/647/KEE. Madankollu, l-attiv li jikkostitwixxi pretensjonijiet fuq u riskji oħra għal ditti ta' investment jew ditti ta' investment rikonoxxuti f'pajjiżi terzi u riskji li jil-taqgħu magħhom "*clearing houses*" u boroż rikonoxxuti għandhom ikunu assenjati l-istess piż bħal dak assenjat fejn l-kontro-parti relevanti hija istituzzjoni ta' kreditu;
10. *strumenti derivattivi disponibbli mingħajr formalitajiet (OTC)* għandhom ifissru kuntratti b'rati ta' imghax u kambju esteru li hemm referenza għalihom fl-Anness II tad-Direttiva 89/647/KEE u għal kuntratti il-borra mill-*balance sheet* ibbażati fuq ekwitajiet, sakemm l-ebda kuntratti bħal dawn ma jkunu nnegozjati fuq boroż rikonoxxuti fejn ikunu suġġetti għal htigijiet tal-marġini ta' kull jum u, fil-każ ta' kuntratti ta' kambju barrani, li kull kuntratt bħal dan ikollu maturità oriġinali ta' aktar minn 14 jum tal-kalendarju;

11. *suq regolat* għandi jfisser suq li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 1(13) tad-Direttiva 93/22/KEE;
12. *unitajiet kwalifikanti* għandha tfisser il-pożizzjonijiet għal żmien twil u qasir fl-attiv li hemm referenza għalih fl-Artikolu 6(1)(b) tad-Direttiva 89/647/KEE u fi strumenti ta' dejn mahruġa minn ditti ta' investment jew minn ditti ta' investment rikonoxxuti f'pajjiżi terzi. Għandha wkoll tfisser pożizzjonijiet ta' żmien twil u qasir fi strumenti ta' dejn sakemm dawk l-istrumenti jkunu jilhqun dawn il-kondizzjonijiet: dawk l-istrumenti għandhom l-ewwelnett ikunu mniżżla mill-anqas f'suq wieħed rikonoxxut fi Stat Membru jew f'borża ta' pajjiżi terzi sakemm dik il-borża tkun rikonoxxuta mill-awtoritajiet kompetenti tar-relevanti Stat Membru; u t-tieni nett li t-tnejn ikunu meqjusa mill-istituzzjoni kkonċernata li jkunu biz-żejjed likwidi u, minhabba l-likwidità ta' min ikun hariġhom, ikunu suġġetti għal grad ta' riskju ta' nuqqas li jkun kumpatibbli lejn jew anqas minn dak ta' l-assi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6(1)(b) tad-Direttiva 89/647/KEE; il-manjera li biha strumenti jkunu assessjati għandha tkun suġġetta għal skrutinju mill-awtoritajiet kompetenti, li għandhom idawru l-verdett ta' l-istituzzjoni jekk huma jhossu li dawn l-istrumenti kkonċernati huma suġġetti għal grad ta' riskju ta' nuqqas għoli wisq biex ikunu unitajiet kwalifikanti.

Minkejja dak li nġhad iktar' fuq u sakemm issehh aktar koordinazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikollhom id-diskrezzjoni li jirrikonoxxu bħala unitajiet kwalifikanti strumenti li huma suffiċjentement likwidi u li, minhabba l-likwidità ta' min ikun hariġhom, ikunu suġġetti għal grad ta' riskju ta' nuqqas li jkun kumparabbli ma' jew anqas minn dak ta' l-assi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6(1)(b) tad-Direttiva 89/647/KEE. Ir-riskju ta' nuqqas assoċjat ma' dawk l-istrumenti għandu jkun gie evalwat f'dak il-livell minn mill-anqas żewġ aġenziji ta' ratar ta' kreditu rikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti jew minn aġenzija ta' ratar wahda biss sakemm dawn ma jkunux ratati taht dak il-livell minn xi aġenzija ta' ratar ta' kreditu rikonoxxuta mill-awtoritajiet kompetenti.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu, madankollu, iwarribu l-kondizzjoni imposta fis-sentenza preċedenti jekk huma jqisu li dan ma jkunx xieraq fid-dawl ta', per eżempju, il-karatteristiċi tas-suq, min ikun hariġhom, il-hruġ, jew xi għaqda ta' dawk il-karatteristiċi.

Minbarra dan, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jenhtiegu l-istituzzjonijiet li japplikaw il-massimu ta' piż muri fit-Tabella 1 fil-paragrafu 14 ta' l-Anness I għal strumenti li ma jurux riskju partikolari minhabba likwidità insuffiċjenti ta' min ikunu għamel il-hruġ.

L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru għandhom regolarment jipprovdu lill-Kumsill u lill-Kummissjoni b'informazzjoni li tikkonċerna l-metodi użati biex ikunu

evalutati l-unitajiet kwalifikanti, partikolarment il-metodi użati biex ikun assessjat il-grad ta' likwidità tal-hruġ jew il-likwidità ta' min jagħmel il-hruġ;

13. *unitajiet ta' gvern ċentrali* għandhom ifissru pożizzjonijiet ta' żmien twil u qasir fl-assi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6(1)(a) tad-Direttiva 89/647/KEE u dawk assenjati piż ta' 0 % fl-Artikolu 7 ta' l-istess Direttiva;

14. *konvertibbli* għandha tfisser sigurtà li, fuq l-għażla tal-propjetarju tagħha, tista' tinbidel f'sigurtà oħra, normalment l-ekwità ta' min jagħmel il-hruġ;

15. *warrant* għandu jfisser strument li jagħti lill-propjetarju d-dritt li jixtri numru ta' ishma ta' *stock u bonds* komuni bi prezz stipulat sakemm tiskadi d-data tal-warrant. Dawn jingħalqu bil-forniment tas-sigurtajiet innifishom jew ta' l-ekwivalent tagħhom bi flus;

16. *warrant* kopert għandu jfisser strument mahruġ minn entità apparti minn dik tal-hruġ ta' l-istrument bażiku li jagħti d-dritt lill-propjetarju li jixtri numru ta' ishma ta' *stocks u bonds* komuni bi prezz stipulat jew id-dritt li jassigura profitte jew li jevita telf b'referenza għal varjazzjonijiet finċi relatat ma xi strumenti finanzjarji mniżżla fis-Sezzjoni B ta' l-Anness tad-Direttiva 93/22/KEE sa l-iskadenza tad-data tal-warrant;

17. *ftehim ta' xiri mill-ġdid u ftehim ta' qlib tax-xiri mill-ġdid* għandhom ifissru xi ftehim li fih l-istituzzjoni jew il-kontro-parti tagħha tittrasferixxi sigurtajiet jew drittijiet iggarantiti li jirrigwardaw titolu għal sigurtajiet meta dik il-garanzija tkun mahruġa minn borża rikonoxxuta li jkollha d-dritt tas-sigurtajiet u l-ftehim ma jkunx jippermetti l-istituzzjoni li tittrasferixxi jew li torbot sigurtà partikolari lejn aktar minn kontro-parti waħda fl-istess żmien, sugġett għall-impenn li tixtrihom lura (jew sigurtajiet sostituti ta' l-istess deskrizzjoni) bi prezz speċifikat f'data futura speċifikata, jew li għad trid tiġi speċifikata, minn dak li jagħmel it-trasferiment, li jkun il-ftehim ta' xiri mill-ġdid għall-istituzzjoni li tbigh is-sigurtajiet u l-ftehim ta' qlib ta' xiri mill-ġdid għall-istituzzjoni li tixtrihom.

Ftehim ta' qbil ta' xiri mill-ġdid għandu jkun meqjus bhala transazzjoni inter-professjonali meta l-kontro-parti tkun sugġetta għal ko-ordinament prudenti fil-livell tal-Komunità jew tkun istituzzjoni tal-kreditu fiż-Żona A kif definita fid-Direttiva 89/647/KEE jew tkun ditta ta' l-investment rikonoxxuta ta' pajjiż terz jew meta l-ftehim ikun konkluż ma' *clearing house* jew borża rikonoxxuta;

18. *self ta' sigurtajiet u tislif ta' sigurtajiet* għandha tfisser xi transazzjoni li fiha l-istituzzjoni jew il-kontro-parti tagħha tittrasferixxi sigurtajiet kontra kollateral xieraq sugġett għal impenn li min jissellef għandu jrodd lura sigurtajiet ekwivalenti f'xi data fil-futur jew meta jkun mitlub biex jagħmel hekk minn dak li jittrasferixxi, li jkunu *self ta' sigurtajiet* għall-istituzzjoni li tittrasferixxi s-sigurtajiet u *t-tislif ta' sigurtajiet* għall-istituzzjoni li lilha jkunu ġew trasferiti.

Sigurtajiet ta' self għandha tkun meqjusa bhala transazzjoni inter-professjonali meta l-kontro-parti tkun sugġetta għal koordinament prudenti fil-livell tal-Komunità jew tkun l-istituzzjoni tal-kreditu fiż-Żona A kif definit fid-Direttiva 89/647/KEE jew tkun ditta ta' l-investment rikonoxxuta f'pajjiż terz jew meta l-ftehim ikun konkluż ma' *clearing house* rikonoxxuta;

19. *membri li jgħaddi* jfisser membru tal-borża jew ta' "*clearing house*" li jkollu relazzjoni diretta kontrattwali ma' kontro-parti ċentrali (dak li jigarantixxi s-suq); membri li ma jgħaddux għandhom ikollhom in-negozji tagħhom mgħod-dja minn membru li jgħaddi;

20. *ditta lokali* għandha tfisser ditta li titratte biss għal kont tagħha fuq fatturi finanzjarji jew għażliet fil-borża jew għall-akkont ta' jew li tagħmel il-prezz għal membri oħra ta' l-istess borża u iggarantita minn membru li jgħaddi ta' l-istess borża. Responsabilità biex jassigura t-twertiq ta' kuntratti li tkun dahlet fihom ditta bhal din għandhom ikunu merfugħa minn membru li jgħaddi ta' l-istess borża, u dawk il-kuntratti għandhom jittieħdu f'akkont fil-kalkolazzjoni tal-htigijiet ġenerali ta' kapital tal-membri li jgħaddi sakemm il-pożizzjonijiet ta' ditta lokali jkunu kompletament separati minn dawk tal-membri li jgħaddi;

21. *delta* għandha tfisser il-bidla mistennija fi prezz ta' għażla bhala proporzjon ta' bidla zghira fil-prezz ta' l-istrument li jkun il-baži ta' l-għażla;

22. għal l-iskopijiet ta' paragrafu 4 ta' l-Anness I, *pożizzjoni fit-tul* għandha tfisser pożizzjoni li fiha l-istituzzjoni tkun stabbiliet rata ta' imghax f'xi żmien fil-futur, u *pożizzjoni fil-qasir* għandha tfisser pożizzjoni li fiha tkun stabbilita rata ta' imghax li hi tkun sejra thallas f'xi żmien fil-futur;

23. *fondi ta' l-entità* għandha tfisser il-fondi ta' l-entità nnifisha kif definiti fid-Direttiva 89/299/KEE; Din id-definizzjoni tista', madankollu, tkun emendata fiċ-ċirkostanzi deskritti fl-Anness V;

24. *kapital inizjali* għandu jfisser unitajiet 1 u 2 fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE;

25. *fondi ta' l-entità originali* għandha tfisser is-somma ta' unitajiet 1, 2 u 4, imnaqqsa minnhom is-somma ta' unitajiet 9, 10 u 11 ta' l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE;
26. *kapital* għandu jfisser il-fondi ta' l-entità;
27. *dewmien modifikat* għandu jkun ikkalkolat bl-użu tal-formula stabbilita fil-paragrafu 26 ta' l-Anness I.

KAPITAL INIZJALI

L-Artikolu 3

1. Ditti ta' l-investment li jzommu flejjes ta' klijenti u/jew sigurtajiet u li joffru wiehed jew aktar minn dawn is-servizzi għandhom ikollhom kapital inizjali ta' ECU 125 000:

- l-ilqugh u t-trasmissjoni ta' l-ordnijiet ta' l-investituri għal strumenti finanzjarji,
- l-eżekuzzjoni ta' l-ordnijiet ta' l-investituri għal strumenti finanzjarji,
- l-immanigjar ta' *portfolios* individwali ta' l-investituri fi strumenti finanzjarji,

sakemm dawn ma jinneogzjawx f'xi strumenti finanzjarji għall-akkont tagħhom jew li jassiguraw hruġ ta' strumenti finanzjarji fuq bażi ta' impenn fiss.

Il-pussess ta' pożizzjonijiet ta' "*non-trading-book*" fi strumenti finanzjarji sabiex ikunu investiti l-fondi ta' l-entità nnifisha m'għandhiex tkun meqjusa bhala li tinneogzja għall-iskopijiet stabbiliti fl-ewwel paragrafu jew għall-iskopijiet tal-paragrafu 2.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu, madankollu, jippermettu ditta ta' l-investment li tesegwixxi ordnijiet ta' l-investituri għal strumenti finanzjarji li żzomm dawk l-istrumenti għal kont tagħha jekk:

- dawk il-pożizzjonijiet joriġinaw min-nuqqas tad-ditta li tqabel eżattament l-ordnijiet ta' l-investitur,
- il-valur totali tas-suq ta' dawk il-pożizzjonijiet kollha jkun suġġett għal-limitu massimu ta' 15 % tal-kapital inizjali tad-ditta,
- id-ditta tilhaq il-htigijiet imposti bl-Artikoli 4 u 5, u
- dawk il-pożizzjonijiet ikunu incidentali u proviżjonali fin-natura u strettament illimitati fil-waqt mehtieg biex tittwettag it-transazzjoni f'dak il-każ.

2. L-Istati Membri jistgħu jnaqqsu l-ammont li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1 għal ECU 50 000 meta ditta ma tkunx awtorizzata li żzomm flejjes u sigurtajiet ta' klijent, jew li tinneogzja għal kont tagħha, jew li tassigura hruġ fuq bażi ta' impenn fiss.

3. Id-ditti l-oħra kollha ta' l-investment għandhom ikollhom kapital inizjali ta' ECU 730 000.

4. Id-ditti li hemm referenza għalihom fit-tieni u t-tielet subinċiżi ta' l-Artikolu 2(2) għandhom ikollhom kapital inizjali ta' ECU 50 000 sal-limiti li dawn jibbenefikaw mil-libertà ta' stabbiliment jew li jipprovdu servizzi permezz ta' l-Artikoli 14 jew 15 tad-Direttiva 93/22/KEE.

5. Independentement mill-paragrafi 1 sa 4, l-Istati Membri jistgħu jibqgħu jawtorizzaw ditti ta' l-investment u ditti koperti bil-paragrafu 4 eżistenti qabel din id-Direttiva tkun applikata għall-fondi tagħhom li huma anqas mil-livelli ta' kapital inizjali kif speċifikat dwarhom fil-paragrafi 1 sa 4. Il-fondi tagħhom ta' dawn id-ditti m'għandhomx jaqgħu taht l-oghla livell ta' referenza kkalkolat wara d-data tan-notifika ta' din id-Direttiva. Dak il-livell ta' referenza għandu jkun il-livell tal-medja ta' kull jum tal-fondi tagħha kkalkolati matul perijodu ta' sitt xhur li jippreċedu d-data tal-kalkolazzjoni. Għandu jkun ikkalkolat kull sitt xhur fir-rigward tal-perijodu preċedenti korrespondenti.

6. Jekk il-kontroll ta' ditta koperta bil-paragrafu 5 jkun mehud minn persuna naturali jew legali appart minn dik il-persuna li tkun ikkontrollat l-istituzzjoni qabel, il-fondi tagħha ta' dik l-istituzzjoni għandhom jilhq u mill-anqas il-livell speċifikat dwarha fil-paragrafi 1 sa 4, hlief f'dawn is-sitwazzjonijiet:

- (i) fil-każ ta' l-ewwel trasferiment b'wirt wara l-applikar ta' din id-Direttiva, suġġett għall-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, għal mhux aktar minn 10 snin wara dak it-trasferiment;
- (ii) fil-każ ta' tibdil fil-kompożizzjoni tas-shubija, sakemm mill-anqas wiehed mis-sieħba f'dik id-data ta' l-applikar ta' din id-Direttiva jibqa fis-shubija, għal mhux aktar minn 10 snin wara d-data ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

7. F'ċerti ċirkustanzi speċifiċi u bil-kunsens ta' l-awtoritajiet kompetenti, madankollu, fil-każ ta' għaqda ta' tnejn jew aktar ditti ta' l-investment u/jew ditti koperti bil-paragrafu 4, il-fondi tad-ditta nnifisha prodotti bl-għaqda ma jkunx hemm b'żonn li jilhq u l-livell speċifikat fil-paragrafi 1 sa 4. Madankollu, matul xi perijodu meta l-livelli speċifikati fil-paragrafi 1 sa 4 ma jkunux mil-huqa, il-fondi ta' ditta ġdida nnifisha ma jistgħux jinżlu taht il-fondi totali tad-ditti li nġhaqdu fil-waqt ta' l-għaqda.

8. Il-fondi ta' ditti ta' l-investment u ditti koperti bil-paragrafu 4 ma jistgħux jinżlu taht il-livell speċifikat fil-paragrafi 1 sa 5 u 7. Jekk jagħmlu hekk, madankollu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, meta ċ-ċirkostanzi hekk jiġġustifikaw, jippermettu lill-dawk id-ditti perijodu limitat li fih jirratifikaw is-sitwazzjonijiet tagħhom jew li jwaqqfu l-attivitajiet tagħhom.

DISPOŻIZZJONIJET KONTRA RISKJI*L-Artikolu 4*

1. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jenhtieġu li l-istituzzjonijiet jipprovdu fondi tagħhom li huma dejjem aktar minn jew ugwali għas-somma ta':

- (i) il-htigijiet tal-kapital, ikkalkolati bi qbil ma' l-Annessi I, II u VI, għan-negozju tat-*"trading book"* tagħhom;
- (ii) il-htigijiet tal-kapital, ikkalkolati bi qbil ma' l-Anness III, għall-attivitàjiet tan-negozju kollu tagħhom;
- (iii) il-htigijiet tal-kapital imposti fid-Direttiva 89/647/KEE għall-attivitàjiet tal-negozju kollu tagħhom, esklużi kemm in-negozju tat-*"trading book"* tagħhom u l-assi mhux likwidi li huma mnaqqsa mill-fondi tagħhom permezz tal-paragrafu 2(d) ta' l-Anness V;
- (iv) il-htigijiet tal-kapital imposti fil-paragrafu 2.

Irrispettivament mill-ammont tal-htigijiet tal-kapital li hemm referenza għalihom f'(i) sa (iv) il-htigijiet ta' fondi tagħhom għal ditti ta' l-investment m'għandhom qatt ikunu inqas mill-ammont preskritt fl-Anness IV.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jenhtieġu lill-istituzzjonijiet li jkopru r-riskji li joriginaw inkonnessjoni man-negozju li jkun barra l-iskop kemm ta' din id-Direttiva u wkoll tad-Direttiva 89/647/KEE u meqjusa li huma simili għar-riskji koperti b'dawk id-Direttivi b'fondi tagħhom adegwati.

3. Jekk il-fondi tagħha miżmuma minn istituzzjoni jaqgħu taht l-ammont tal-htigijiet ta' fondi tagħha imposti fil-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw li l-istituzzjoni f'dak il-każ tiehu l-miżuri xierqa biex tirratifika is-sitwazzjoni tagħha malajr kemm jista' jkun.

4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jenhtieġu lill-istituzzjonijiet li jistabbilixxu sistemi għall-monitoraġġ u l-kontroll tar-riskju dwar rati ta' imghax għan-negozju kollu tagħhom, u dawk is-sistemi għandhom ikunu sugġetti għal superviżjoni ġenerali mill-awtoritajiet kompetenti.

5. Istituzzjonijiet għandhom ikunu mehtieġa li jissodisfaw lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom li huma jużaw sistemi li jistgħu jikkalkolaw il-pożizzjonijiet finanzjarji tagħhom b'eżattezza raġjonevoli fi kwalunkwe żmien.

6. Independentement mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu istituzzjonijiet li jikkalkolaw il-htigijiet tal-kapital għan-negozju tat-*"trading book"* tagħhom bi qbil mad-Direttiva 89/647/KEE pjuttost milli bi qbil ma' l-Annessi I u II ta' din id-Direttiva, sakemm:

- (i) in-negozju tat-*"trading book"* ta' dawk l-istituzzjonijiet normalment ma jeċċedix 5 % tan-negozju totali tagħhom;
- (ii) il-pożizzjonijiet tat-*"trading book"* total tagħhom normalment ma jeċċedux ECU 15 miljun; u

- (iii) in-negozju tat-*"trading book"* ta' dawk l-istituzzjonijiet qatt ma jeċċedi 6 % tan-negozju totali tagħhom u l-pożizzjonijiet tat-*"trading book"* total tagħhom qatt ma jeċċedu ECU 20 miljun.

7. Sabiex ikun ikkalkolat il-proporzjon li n-negozju tat-*"trading book"* ikollu fuq in-negozju totali bħal fil-paragrafu 6(i) u (iii), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirreferu jew għad-daqs tan-negozju magħqud kemm fi u wkoll barra l-*balance sheet*, lejn il-kont ta' qligħ u telf jew lejn il-fondi tagħhom ta' l-istituzzjonijiet f'dak il-każ, jew lejn gabra ta' dawk il-miżuri. Meta d-daqs ta' negozju fi u barra l-*balance sheet* ikun assessjat, strumenti ta' dejn għandhom ikunu vvalutati fil-prezz tas-suq tagħhom jew tal-valuri ewlenija tagħhom, ekwitajiet fil-prezzijiet tagħhom tas-suq u derivattivi skond il-valuri nominali jew tas-suq ta' l-istrumenti li jkunu l-baži tagħhom. Pożizzjonijiet fit-tul u pożizzjonijiet fil-qosor għandhom ikunu miġbura rrispettivament mis-sinjali tagħhom.

8. Jekk l-istituzzjoni tinzerta li għal aktar minn żmien qasir teċċedi wiehed jew iż-żewġ limiti imposti fil-paragrafu 6(i) u (ii) jew li teċċedi wiehed jew iż-żewġ limiti imposti fil-paragrafu 6(iii), din għandha tkun mehtieġa li tilhaq il-htigijiet imposti mill-Artikolu 4(1)(i) pjuttost milli dawk tad-Direttiva 89/647/KEE firrigward tan-negozju tat-*"trading book"* tagħha u li tinnotifika lill-awtorità kompetenti.

MONITORAĠĠ U KONTROLL TA' RISKJI KBAR*L-Artikolu 5*

1. Istituzzjonijiet għandhom iwettqu monitoraġġ u kontroll ta' riskji kbar bi qbil mad-Direttiva 92/121/KEE.

2. Independentement mill-paragrafu 1, dawk l-istituzzjonijiet li jikkalkolaw il-htigijiet tal-kapital għan-negozji tat-*"trading book"* tagħhom bi qbil ma' l-Annessi I u II għandhom iwettqu monitoraġġ u kontroll tar-riskji kbar tagħhom bi qbil mad-Direttiva 92/121/KEE sugġett għal modifikazzjonijiet stabbiliti fl-Anness VI ta' din id-Direttiva.

VALUTAZZJONI TA' POŻIZZJONIJET GĦAL SKOPIJET TA' RAPPORTAĠĠ*L-Artikolu 6*

1. L-istituzzjonijiet għandhom jimmarkaw lejn is-suq tat-*"trading books"* tagħhom kull jum sakemm dawn ma jkunux sugġetti għall-Artikolu 4(6).

2. Fin-nuqqas ta' prezzijiet tas-suq li ma jkunux disponibbli mill-ewwel, per eżempju fil-każ ta' negozju fi hrug ġodda fuq swieq primarji, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwarrbu l-htieġa imposta fil-paragrafu 1 u jenhtieġu lill-istituzzjonijiet li jużaw metodi alternattivi ta' valutazzjoni sakemm dawk il-metodi jkunu prudenti suffiċjenti u li jkunu ġew approvati mill-awtoritajiet kompetenti.

SUPERVIŻJONI FUQ BAŻI KKONSOLIDATA

L-Artikolu 7

Prinċipji ġenerali

1. Il-htigijiet ta' kapital imposti fl-Artikoli 4 u 5 għall-istituzzjonijiet li la huma *parent companies* u lanqas sussidjarji ta' dawk l-intrapriži għandhom ikunu applikati fuq bażi waħdanija.

2. Il-htigijiet imposti fl-Artikoli 4 u 5 għal:

- xi istituzzjoni li jkollha l-istituzzjoni ta' kreditu fil-qofol ta' dak li tisser id-Direttiva 92/30/KEE, ditta ta' l-investment jew l-istituzzjoni finanzjarja l-oħra bhala sussidjarja jew li jkollha parteċipazzjoni f'dik l-entità, u
- xi istituzzjoni li l-*parent company* tagħha tkun *holding company* finanzjarja

għandha tkun applikata fuq bażi kkonsolidata bi qbil mal-metodi stabbiliti fid-Direttiva msemmija hawn fuq u fil-paragrafi 7 sa 14 ta' dan l-Artikolu.

3. Meta grupp kopert bil-paragrafu 2 ma jkunx jinkludi l-istituzzjoni ta' kreditu, id-Direttiva 92/30/KEE għandha tkun applikabbli, sugġetta għal dawn l-addattazzjonijiet:

- *kumpannija ta' propjetà finanzjarja* għandha tisser istituzzjoni finanzjarja li l-intrapriži sussidjarji tagħha jkunu jew esklussivament jew prinċipalment ditti ta' l-investment jew l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħra, li mill-anqas waħda minnhom tkun ditta ta' l-investment,
- *kumpannija ta' propjetà ta' attività mħallta* għandha tisser *parent company*, apparti minn *kumpannija ta' propjetà finanzjarja* jew ditta ta' l-investment, li s-sussidjarji tagħha jinkludu mill-anqas ditta waħda ta' l-investment,
- *awtoritajiet kompetenti* għandha tisser l-awtoritajiet nazzjonali li huma awtorizzati bil-liġi jew b'regolament li jagħmlu superviżjoni fuq ditti ta' l-investment;
- kull referenza għall-istituzzjoni ta' kreditu għandha tinbidel b'referenza għal ditti ta' l-investment,
- it-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 3(5) tad-Direttiva 92/30/KEE m'għandux ikun applikabbli,
- fl-Artikoli 4(1) u (2) u 7(5) tad-Direttiva 92/30/KEE kull referenza għad-Direttiva 77/780/KEE għandha tinbidel b'referenza għad-Direttiva 93/22/KEE,
- għall-iskopijiet ta' l-Artikoli 3(9) u 8 (3) tad-Direttiva 92/30/KEE ir-referenzi għal Kumitat Konsultattiv Bankarju għandhom jinbidlu b'referenzi għall-Kunsill jew għall-Kummissjoni,
- l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 7(4) tad-Direttiva 92/30/KEE għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Meta ditta ta' investment, *holding company* finanzjarja jew *holding company* ta' attività mħallta tikkontrolla waħda jew aktar sussidjarji li huma *kumpanniji ta' l-assigurazzjoni*, l-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet fdati bid-dover

pubbliku li jwettqu superviżjoni fuq intrapriži ta' assicurazzjoni għandhom jikkoperaw mill-qrib".

4. L-awtoritajiet kompetenti meħtieġa jew awtorizzati li jeżerċitaw superviżjoni ta' grupp koperti bil-paragrafu 3 fuq bażi ikkonsolidata jistgħu, sakemm isseħh aktar koordinazzjoni tas-superviżjoni ta' dawk il-gruppi fuq bażi kkonsolidata u meta ċ-ċirkostanzi jkunu jiġġustifikawha, li jwarrbu dak l-obbligu sakemm kull waħda minn dawk id-ditti ta' l-investment fi grupp bhal dak:

- (i) tuża d-definizzjoni tal-fondi tagħha mogħtija fil-paragrafu 9 ta' l-Anness V;
- (ii) tilhaq il-htigijiet imposti fl-Artikoli 4 u 5 fuq bażi waħdanija;
- (iii) tistabbilixxi sistemi ta' monitoraġġ u kontroll tas-sorsi ta' kapital u l-fondi ta' l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħra kollha f'dak il-grupp.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jenħtieġu ditti ta' l-investment fi grupp li jkunu ngħataw l-eżenzjoni li hemm dispożizzjoni dwarha fil-paragrafu 4 li jinnotifikawhom b'dawk ir-riskji, inklużi dawk assoċjati mal-kompożizzjoni u s-sorsi tal-kapital u l-fondi tagħhom, li jistgħu jimminaw il-pożizzjonijiet finanzjarji tagħhom. Jekk l-awtoritajiet kompetenti imbagħad jikkunsidraw li l-pożizzjonijiet finanzjarji ta' dawk id-ditti ta' l-investment ma jkunux adegwatament protetti, dawn għandhom ikunu jenħtieġhom li jieħdu l-miżuri, inklużi, jekk meħtieġ, limitazzjonijiet fuq it-trasferiment ta' kapital minn dawk id-ditti lejn grupp ta' entitajiet.

6. Meta l-awtoritajiet kompetenti iwarrbu l-obbligazzjoni ta' superviżjoni fuq bażi kkonsolidata li hemm dispożizzjoni dwarhom fil-paragrafu 4, huma għandhom jieħdu dawk il-miżuri l-oħra xierqa biex iwettqu monitoraġġ tar-riskji, l-aktar ir-riskji l-kbar, tal-grupp kollu, inklużi xi intrapriži li ma jkunux lokalizzati fi Stat Membru.

7. L-Istati Membri jistgħu jwarrbu l-applikazzjoni tal-htigijiet imposti fl-Artikoli 4 u 5, fuq bażi individwali jew sub-konsolidata, lejn l-istituzzjoni li, bhala *parent company*, tkun sugġetta għal superviżjoni fuq bażi ikkonsolidata, u lejn xi sussidjarja ta' l-istituzzjoni li tkun sugġetta għall-awtorizzazzjoni u s-superviżjoni tagħhom u li tkun inkluża fis-superviżjoni fuq bażi kkonsolidata ta' l-istituzzjoni li tkun il-*parent company* tagħha.

L-istess dritt ta' eżenzjoni għandu jingħata meta l-*parent company* tkun *kumpannija ta' propjetà finanzjarja* li jkollha l-uffiċċju ewlieni tagħha fl-istess Stat Membru bħall-istituzzjoni, sakemm tkun sugġetta għall-istess superviżjoni bhal dik eżerċitata fuq l-istituzzjonijiet ta' kreditu jew ditti ta' l-investment, u partikolarment il-htigijiet imposti fl-Artikoli 4 u 5.

Fiz-żewġ każi, jekk id-dritt ta' ċediment ikun eżerċitat, miżuri għandhom jittieħdu biex jassiguraw l-allokazzjoni sodisfacenti tal-fondi tagħhom f'dak il-grupp.

8. Meta l-istituzzjoni li l-*parent company* tagħha hija l-istituzzjoni li tkun giet awtorizzata u tkun tinstab fi Stat Membru ieħor, l-awtoritajiet kompetenti li jkunu taw l-awtorizzazzjoni

għandhom għandhom japplikaw ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 4 u 5 lejn dik l-istituzzjoni fuq bażi individwali jew, fejn xieraq, fuq bażi sub-konsolidata.

9. Independentement mill-paragrafu 8, l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-awtorizzazzjoni ta' l-intrapriża sussidjarja jew *parent* li tkun l-istituzzjoni, jistgħu, permezz ta' ftehim bilaterali, jiddelegaw ir-responsabbiltajiet tagħhom ta' superviżjoni ta' l-adekwatezza tal-kapital tas-sussidjarja kif ukoll ta' riskji kbar, lill-awtoritajiet kompetenti li jkunu awtorizzaw u li jkunu jagħmlu superviżjoni fuq il-*parent company*. Il-Kummissjoni għandha tinzamm infurmata bl-eżistenza u l-kontenut ta' ftehim bħal dawk. Din għandha twassal dik l-informazzjoni lejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra u lejn il-Kumitat Konsultattiv Bankarju u lejn il-Kunsill, hliet fil-każi ta' gruppi koperti minn paragrafu 3.

Il-kalkolu tal-htigijiet ikkonsolidati

10. Meta d-dritt ta' ċediment li hemm dispożizzjoni dwaru fil-paragrafi 7 u 9 ma jkunx eżerċitat, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, għall-iskopijiet tal-kalkolu tal-htigijiet tal-kapital stabbilit fl-Anness I u tar-riskji lejn klijenti stabbiliti fl-Anness VI fuq bażi kkonsolidata, jippermetti pożizzjonijiet netti fit-*“trading book”* ta' istituzzjoni waħda biex jibbilanċjaw il-pożizzjonijiet fit-*“trading book”* ta' l-istituzzjoni l-oħra skond ir-regoli stabbiliti fl-Annessi I u VI rispettivament.

B'żieda, dawn jistgħu jippermettu pożizzjonijiet ta' kambju esteru sugġett għall-Anness III f'istituzzjoni waħda biex jibbilanċjaw il-pożizzjonijiet ta' kambju esteru sugġetti għall-Anness III f'istituzzjoni oħra bi qbil mar-regoli stabbiliti fl-Anness III.

11. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu wkoll jibbilanċjaw it-*“trading book”* u l-pożizzjonijiet ta' kambju esteru ta' l-intrapriża lokalizzati f'pajjiżi terzi, sugġett għal twettiq simultanju ta' dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (i) dawk l-intrapriži li jkunu ġew awtorizzati f'pajjiż terz u jew jissodisfaw id-definizzjoni ta' istituzzjoni ta' kreditu mogħtija fl-ewwel subinċiż ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/780/KEE jew li huma ditti ta' investiment rikonoxxuti f'pajjiż terz;
- (ii) dawk l-intrapriži jkunu konformi, fuq bażi unika, mar-regoli ta' adegwatezza ta' kapital ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva;
- (iii) l-ebda regolamenti ma jkunu jeżistu fil-pajjiżi f'dawk il-każi li jistgħu sinifikatament jaffettwaw it-trasferiment ta' fondi f'dak il-grupp.

12. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu wkoll jippermettu l-ibbilanċjar li hemm dispożizzjoni dwaru fil-paragrafu 10 bejn l-istituzzjonijiet fi grupp li jkunu ġew awtorizzati fl-Istat Membru f'dak il-każ, basta li:

- (i) ikun hemm allokkazzjoni sodisfacenti ta' kaptal f'dak il-grupp;

- (ii) il-qafas regolatorju, legali jew kontrattwali li fih joperaw dawk l-istituzzjonijiet ikun tali hekk li jggarantixxi sostenn reċiproku finanzjarju f'dak il-grupp.

13. Minbarra dan, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu l-ibbilanċjar li hemm dispożizzjoni dwaru fil-paragrafu 10 bejn l-istituzzjonijiet fl-istess grupp li jissodisfaw il-kondizzjonijiet imposti fil-paragrafu 12 u xi istituzzjoni inkluża fl-istess grupp li tkun giet awtorizzata fi Stat Membru ieħor sakemm dik l-istituzzjoni tkun obbligata li twettaq il-htigijiet ta' kapital imposti fl-Artikoli 4 u 5 fuq bażi waħdanija.

Definizzjonijiet ta' fondi tagħha kkonsolidati

14. Fil-kalkolazzjoni ta' fondi tagħha fuq bażi kkonsolidata, l-Artikolu 5 tad-Direttiva 89/299/KEE għandu jkun applikabbli.

15. L-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-eżerċitar ta' superviżjoni fuq bażi kkonsolidata jistgħu jirrikonoxxu l-validità tad-definizzjonijiet speċifiċi ta' fondi tagħhom applikabbli lejn l-istituzzjonijiet ikkonċernati permezz ta' l-Anness V fil-kalkolu tal-fondi tagħhom ikkonsolidati.

HTIĠIJET TA' RAPPORTAR

L-Artikolu 8

1. L-Istati Membri għandhom jenhtiegu li ditti ta' l-investment u l-istituzzjonijiet ta' kreditu jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri tal-lokalità bl-informazzjoni kollha meħtieġa għall-assessjar tal-konformità tagħhom mar-regoli adottati bi qbil ma' din id-Direttiva. Stati Membri għandhom ukoll jassiguraw li l-mekkaniżmi ta' kontroll intern ta' l-istituzzjonijiet u l-proċeduri amministrattivi u tal-kontijiet jippermettu l-verifika tal-konformità tagħhom ma' dawk ir-regoli fil-waqtiet kollha.

2. Ditti ta' investiment għandhom ikunu obbligati li jirrapportaw lill-awtoritajiet kompetenti bil-mod speċifikata minn dawn ta' l-aħħar mill-anqas darba xull xhar fil-każ ta' ditti koperti bl-Artikolu 3(3), mill-anqas darba kull tliet xhur fil-każ ta' ditti koperti bl-Artikolu 3(1) u mill-anqas darba kull sitt xhur fil-każ ta' ditti koperti bl-Artikolu 3(2).

3. Independentement mill-paragrafu 2, ditti ta' l-investment koperti bl-Artikolu 3(1) u (3) għandhom ikunu meħtieġa li jipprovdu l-informazzjoni fuq bażi kkonsolidata jew sub-konsolidata darba biss kull sitt xhur.

4. L-istituzzjonijiet ta' kreditu huma obbligati li jirrapportaw bil-mod speċifikat mill-awtoritajiet kompetenti ta' spiss kif obbligati li jirrapportaw skond id-Direttiva 89/647/KEE.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jobbligaw lill-istituzzjonijiet li jirrapportaw lhom immedjatament xi każ li fih il-kontro-partijiet tagħhom fix-xiri mill-ġdid jew fi ftehim ta' qlib

ta' xiri mill-ġdid jew ta' sigurtajiet ta' self u transazzjonijiet ta' self ta' sigurtajiet li jonqsu mill-obbligazzjonijiet tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport lill-Kunsill fuq dawk il-każi u l-implikazzjonijiet tagħhom għal trattament ta' kull ftehim bħal dan u transazzjonijiet f'din id-Direttiva mhux aktar minn tliet snin wara d-data li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 12. Dawn ir-rapporti għandhom ukoll jiddeskrivu l-metodu li dawk l-istituzzjonijiet jilhqqu dawk tal-kondizzjonijiet (i) sa (v) fl-Artikolu 2(6)(b) li japplikaw għalihom, partikolarment dawk li hemm referenza għalihom f'kondizzjoni (v). Minbarra dan għandha tagħti dettalji ta' xi tibdiliet fil-volum relattiv tas-self tradizzjonali ta' l-istituzzjonijiet u tas-self tagħom permess ta' ftehim ta' xiri mill-ġdid imregġa' lura u transazzjonijiet ta' sigurtajiet ta' self. Jekk il-Kummissjoni tikkonkludi fuq il-bażi ta' dan ir-rapport u ta' informazzjoni oħra li aktar salvagwardji jkunu meħtieġa biex inehnu l-abbuż, din għandha tagħmel il-proposti xierqa.

AWTORITAJIET KOMPETENTI

L-Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtoritajiet li għandhom iwettqu d-doveri li hemm dispożizzjoni dwarhom f'din id-Direttiva. Għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan, jindikaw xi diviżjoni ta' doveri.

2. L-awtoritajiet li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 għandhom ikunu awtoritajiet pubbliċi jew korpi uffiċjalment rikonoxxuti b'liġi nazzjonali jew minn awtoritajiet pubbliċi bħala parti mis-sistema ta' superviżjoni li tkun operattiva fl-Istat Membru kkonċernat.

3. L-awtoritajiet ikkonċernati għandhom jingħataw il-poteri kollha meħtieġa għat-tweġġiq tad-doveri tagħhom, u partikolarment dawk li jagħmlu s-superviżjoni li tikkostitwixxi it-*trading books*.

4. L-awtoritajiet kompetenti tal-varji Stati Membri għandhom jikkollaboraw mill-qrib bejn xulxin fit-tweġġiq tad-doveri li hemm dispożizzjoni dwarhom f'din id-Direttiva, partikolarment meta servizzi ta' l-investment ikunu ipprovduti fuq bażi ta' servizzi jew permezz ta' l-istabbiliment ta' friegħi f'wiehed jew aktar Stati Membri. Huma għandhom fuq talba jfornu lill-xulxin bl-informazzjoni kollha li aktarx tiffacilita s-superviżjoni ta' l-adekwatezza tal-kapital ta' ditti ta' l-investment u ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu, partikolarment il-verifika tal-konformità tagħhom mar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva. Xi skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti li hemm dispożizzjoni dwarhom f'din id-Direttiva fir-rigward ta' ditti ta' l-investment għandha tkun sugġetta għall-obbligazzjoni ta' segretezza imposta fl-Artikolu 25 tad-Direttiva 93/22/KEE u, f'dak jirrigwardja l-istituzzjonijiet ta' kreditu, għall-obbligazzjoni imposta fl-Artikolu 12 tad-Direttiva 77/780/KEE, kif emendata bid-Direttiva 89/646/KEE.

L-Artikolu 10

Sakemm isseħh l-adozzjoni ta' Direttiva oħra li tistabbilixxi dispożizzjonijiet għal addattazzjoni ta' din id-Direttiva lejn progress tekniku fl-oqsma speċifikati hawn taht, il-Kunsill għandu, billi

jagixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, bi qbil mad-Deċiżjoni 87/373/KEE, jadotta dawk l-addattazzjonijiet li jistgħu jkunu meħtieġa, kif ġej:

- kjarifika tad-definizzjonijiet fl-Artikolu 2 biex jassiguraw applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva fil-Komunità kollha,
- il-kjarifika tad-definizzjonijiet fl-Artikolu 2 biex jittiehed akkont ta' l-iżviluppi fis-swieq finanzjarji,
- tibdil fl-ammont ta' kapital inizjali preskritt fl-Artikolu 3 u ta' l-ammont li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(6) li jiehu akkont tal-iżviluppi fl-oqsma ekonomiċi u monetarji,
- il-livellar tat-terminoloġija dwar u l-qafas tad-definizzjonijiet bi qbil ma' atti sussegwenti dwar l-istituzzjonijiet u l-materji relatati.

DISPOŻIZZJONIJIET TRANSIZZJONALI

L-Artikolu 11

1. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw ditti ta' l-investment, sugġetti għall-Artikolu 30(1) tad-Direttiva 93/22/KEE, li l-fondi tagħhom ikunu fil-jum ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva aktar baxxi mil-livelli speċifikati fl-Artikolu 3(1) sa (3) ta' din id-Direttiva. Minn hemm' il quddiem, il-fondi tagħhom ta' dawn id-ditti ta' l-investment għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(5) sa (8) ta' din id-Direttiva.

2. Independentement mill-paragrafu 14 ta' l-Anness I, l-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu l-htieġa speċifika ta' riskju għal xi *bonds* assenjati piż ta' 10 % permezz ta' l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 89/647/KEE ugwali għal nofs il-htieġa speċifika ta' riskju għal unità kwalifikanti bl-istess maturità residwa bħal *bond*.

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

L-Artikolu 12

1. Stati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sad-data stabbilita fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 31 tad-Direttiva 93/22/KEE. Għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew iżidu referenza bħal dik fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-mod li biha referenzi bħal dawn għandhom isiru għandu jkun stabbilit mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lejn il-Kummissjoni d-dispożizzjonijiet ewlenija tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

L-Artikolu 13

Il-Kummissjoni għandha malajr kemm jista' jkun possibbli tissottometti lejn il-Kunsill proposti għal htigijiet ta' kapital fir-rigward ta' negozjar f'merkanzija essenzjali (*commodities trading*), derivattivi ta' merkanzija essenzjali u unitajiet ta' l-intrapriži ta' investment kollektiv.

Il-Kunsill għandu jiddieċedi dwar il-proposti mill-Kummissjoni mhux aktar tard minn sitt xhur qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

KLAWSOLA TA' REVIZJONI*L-Artikolu 14*

Fi żmien tliet snin mid-data li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 12, billi jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni,

il-Kunsill għandu jeżamina u, jekk mehtieg, jirrevedi din id-Direttiva fid-dawl ta' l-esperjenza akkwistata fl-applikazzjoni tagħha, jiehu akkont ta' innovazzjoni fis-suq u, partikolarment, żviluppi fil-fora internazzjonali ta' l-awtoritajiet regolatorji.

L-Artikolu 15

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fil-15 ta' Marzu 1993.

Għall-Kunsill

Il-President

M. JELVED

L-ANNEX I

RISKJU TAL-POŻIZZJONI

INTRODUZZJONI

Totalizzar

1. L-eċċess tal-pożizzjonijiet fit-tul (fil-qosor) ta' istituzzjoni fuq il-pożizzjonijiet tagħha fil-qosor (fit-tul) fl-istess ekwità, dejn u hrug konvertibbli u futuri finanzjarji identiċi, għażliet, *warrants*, u *warrants* koperti, għandha tkun il-pożizzjoni totalizzata tagħha f'kull waħda minn dawk l-istrumenti differenti. Fil-kalkolu tal-pożizzjoni totalizzata l-awtoritajiet kompetenti għandhom jippermettu pożizzjonijiet fi strumenti derivattivi li jkunu ttrattati, kif stabbilit fil-paragrafi 4 sa 7, bħala pożizzjonijiet ta' bażi (jew misthajla) ta' sigurtà jew sigurtajiet. Propjetajiet ta' l-istituzzjonijiet fi strumenti tagħhom ta' dejn għandhom ikunu injorati fil-kalkolu ta' riskju speċifiku permezz tal-paragrafu 14.
2. L-ebda totalizzar m'għandu jithalla bejn pożizzjoni konvertibbli u pożizzjoni ta' bilanċjar fl-istrument li jkun il-baży tagħha, sakemm l-awtoritajiet kompetenti jadottaw resqien li permezz tiegħu il-probabilità ta' konvertibbli partikolari li jkun konvertit ikunu kkalkolat jew li jkollu hteġa ta' kapital li jkopri xi telf li l-konverżjoni tkun tista' tenhtieg.
3. Il-pożizzjonijiet totalizzati kollha, irrispettivament mis-sinjali tagħhom, għandhom ikunu ikkonvertiti fuq baży ta' kull jum fil-munita ta' rapport ta' l-istituzzjoni skond ir-rata prevalenti tal-mument fil-kambju qabel ma jkunu ġew aggregati.

Strumenti partikolari

4. Futuri frati ta' imghax, ftehim frati bil-quddiem (FRA) u impennji bil-quddiem biex jixtru jew ibiegħu strumenti ta' dejn għandhom ikunu ittrattati bħala għaqdiet ta' pożizzjonijiet fit-tul u fil-qosor. B'hekk il-pożizzjoni ta' futuri frati ta' imghax għandha tkun ittrattata bħala għaqda ta' maturità fis-self mad-data tal-wasla tal-kuntratt tal-futuri u propjetà t'assi b'data ta' maturità egwali għal dik ta' l-istrument jew tal-pożizzjoni maħsuba li sservi bħala l-baży ta' kuntratt ta' futuri f'dak il-każ. L-istess, FRA mibjugħa għandha tkun ittrattata bħala pożizzjoni fit-tul b'data ta' maturità egwali għad-data tat-twettiq kif ukoll tal-perijodu tal-kuntratt, u pożizzjoni fil-qasir b'maturità egwali għad-data tat-twettiq. Kemm il-propjetà ta' self u wkoll ta' assi għandha tkun inkluzja fil-kolonna tal-gvern Ċentrali tat-Tabella 1 fil-paragrafu 14 sabiex ikun ikkalkolat il-kapital mehtieg kontra riskju speċifiku ta' futuri ta' rati t'imghax u FRA. Impenn bil-quddiem biex jinxtara strument ta' dejn għandu jkun ittrattat bħala għaqda ta' self li jimatura fil-jum tal-forniment tiegħu u l-pożizzjoni fit-tul (tal-mument) fl-istrument ta' dejn innifsu. Is-self għandu jkun inkluz fil-kolonna tal-gvern ċentrali tat-Tabella 1 għall-iskopijiet ta' riskju speċifiku, u l-istrument ta' dejn skond f'liema kolonna tkun xierqa għall-istess tabella. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu l-htigijiet tal-kapital għal futuri nnegozjati fuq borża li jkunu egwali għall-margini mehtieg mill-borża jekk dawk ikunu kompletament sodisfatti li dawk jipprovdu miżura eżatta tar-riskju assoċjat mal-futuri u li l-metodu użat biex ikun ikkalkolat il-margini jkun ekwivalenti għall-metodu ta' kalkollazzjoni stabbilit fil-kumplament ta' l-Anness.
5. Opinjonijiet dwar rati ta' imghax, strumenti ta' dejn, ekwitajiet, indiċi ta' ekwitajiet, futuri finanzjarji, tpartit u munita barranija għandhom ikunu ittrattati bħalli kieku kienu pożizzjonijiet egwali fil-valur għall-ammont ta' l-istrument bażiku li dwaru l-opinjoni tkun tirreferi, immultiplikata bid-delta tiegħu għall-iskopijiet ta' dan l-Anness. Dawn il-pożizzjonijiet ta' l-aħħar jistgħu jkunu ttotalizzati kontra pożizzjonijiet ta' bilanċjar f'sigurtajiet jew f'derivattivi bażiċi identiċi. Id-delta użata għandha tkun dik tal-borża kkonċernata, dik li tkun giet ikkalkolata mill-awtoritajiet kompetenti, jew, meta din ma tkunx disponibbli, jew għal opinjonijiet OTC, dik ikkalkolata mill-istituzzjoni, suġġett għal fatt li l-awtoritajiet kompetenti jkunu sodisfatti li l-mudell użat mill-istituzzjoni jkun raġionevoli.

Madankollu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu ukoll jippreskrivu li l-istituzzjonijiet jikkalkolaw id-delta tagħhom billi jużaw metodologija speċifikata mill-awtoritajiet kompetenti.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jenhtiegħu li r-riskji l-oħra, apparti mir-riskju *delta*, marbuta ma' l-opinjoni, ikun hemm salvagward kontra tagħhom. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu l-htigijiet kontra għażla ta' kambju nnegozjat bil-kitba li jkunu egwali għall-margini mehtieg mill-borża jekk dawk ikunu

kompletament sodisfatti li dak jipprovi miżura eżatta tar-riskju assoċjat ma l-opinjoni u li l-metodu użat biex ikun ikkalkolat il-margini jkun ekwivalenti għal metodu ta' kalkolazzjoni stabbilit fil-kumpliment ta' dan l-Anness għal dawn l-opinjoni. B'żieda huma jistgħu jippermettu l-htieġa fuq kambju nnegozjat mixtri jew għażla OTC li jkunu l-istess bħal dawk għall-istrument li jkun il-baži tagħha, sugġett għal-limitu li l-htieġa riżultanti ma teċċedix il-valur tas-suq ta' l-għażla. Il-htieġa kontra għażla OTC miktuba għandha tkun stabbilita b'relazżjoni ma' l-istrument li jkun il-baži tagħha.

6. *Warrant* u *warrant* kopert għandhom ikunu ttrattati bl-istess mod bħall-għażliet permezz tal-paragrafu 5.
7. Skambji għandu jkun ittrattat għal skopijiet ta' riskju ta' rati ta' imghax fuq l-istess baži ta' strumenti fil-*balance sheet*. B'hekk tpartit ta' rati ta' imghax li permezz tagħhom l-istituzzjoni tircievi rata ta' imghax flessibbli u thallas rata ta' imghax fissa għandu jkun ittrattat bħala ekwivalenti għal pozzizzjoni fit-tul ta' strument ta' rata flessibbli ta' maturità ekwivalenti għall-perjodu sa meta jkun stabbilit l-imghax li jmiss u għall-pozizzjoni fil-qosor ta' strument ta' rata fissa bl-istess maturità bħall-iskambju innifsu.
8. Madankollu, istituzzjonijiet li jimxu mas-suq u jamministraw ir-riskju ta' rata ta' imghax fuq strumenti derivattivi koperti bil-paragrafi 4 sa 7 fuq baži ta' "*discounted-cash-flow*" jistgħu jagħmlu użu minn mudelli sensitivi biex jikkalkolaw il-pozizzjonijiet li hemm referenza għalihom hawn fuq u jistgħu jużawhom għal xi *bond* li jkun amortizzat matul il-hajja residwa tiegħu pjuttost milli permezz ta' pagament finali tal-kapital. Kemm il-mudell u wkoll l-użu tiegħu mill-istituzzjoni għandhom ikunu approvati mill-awtoritajiet kompetenti. Dawn il-mudelli għandhom jiġġeneraw pozzizzjonijiet li jkollhom l-istess sensitività għal tibdil fir-rati ta' imghax u baži tal-"*cash-flow*". Din is-sensitivita għandha tkun assessjata b'referenza għal ċaqliq indipendenti f'kampjun ta' rati matul il-kurva tar-riżultat, b'mill-anqas punt wiehed ta' sensitività f'kull medda ta' maturità stabbilita fit-Tabella 2 tal-paragrafu 18. Il-pozizzjonijiet għandhom ikunu nkluzi fil-kalkolazzjoni tal-htigijiet kapitali skond id-dispozzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 15 sa 30.
9. Istituzzjonijiet li ma jużawx mudelli skond il-paragrafu 8 jistgħu minflok, bl-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, jitrattaw il-bilancjar ta' xi pozzizzjonijiet fl-istrumenti tad-derivattivi koperti fil-paragrafi 4 sa 7 li jilhqu mill-anqas dawn il-kondizzjonijiet:
 - (i) il-pozizzjonijiet huma ta' l-istess valur u iddenominati fl-istess munita;
 - (ii) ir-rata ta' referenza (għal pozzizzjonijiet ta' rata flessibbli) jew kupun (għal pozzizzjonijiet ta' rati fissi) jkunu mqabbla mill-qrib;
 - (iii) id-data li tkun tmiss għal stabbilizzar ta' imghax jew, għal pozzizzjonijiet ta' kupun fiss, maturita residwa tkun korrespondenti ma' dawn il-limiti:
 - anqas minn xahar wiehed għalhekk: l-istess jum,
 - bejn xahar wiehed u sena wahda għalhekk: fi żmien sebat ijiem,
 - aktar minn sena wahda għalhekk: fi żmien 30 jum.
10. Dak li jtrasferixxi s-sigurtajiet jew drittijiet iggarantiti li jirrigwardaw it-titolu għal sigurtajiet fil-ftehim tax-xiri mill-ġdid u dak li jislef is-sigurtajiet f'self ta' sigurtajiet għandhom jinkludu dawk is-sigurtajiet fil-kalkolu tal-htieġa tal-kapital tagħhom taht dan l-Anness sakemm dawk is-sigurtajiet jilhqu l-kriterja stabbilita fl-Artikolu 2(6)(a).
11. Pozzizzjonijiet f'unitajiet ta' l-intrapriži ta' l-investment kollettiv għandhom ikunu sugġetti għal htigijiet tal-kapital tad-Direttiva 89/647/KEE pjottost milli għall-htigijiet tal-pozizzjoni ta' riskju skond dan l-Anness.

Riskji speċifiċi u ġenerali

12. Il-pozizzjoni ta' riskju innegożjat li strument ta' dejn jew ekwità (għal dejn jew ekwità derivattiva) għandu jkun maqsum f'żewġ komponenti sabiex ikun ikkalkolat il-kapital mehtieġ kontra tagħha. L-ewwel għandu jkun il-komponent tar-riskju speċifiku tagħha — dan huwa r-riskju ta' tibdil fil-prezz ta' l-istrument ikkonċernat minhabba l-fatturi relatati ma' dak li jagħmel il-hruġ jew, fil-każ ta' derivattiva, dak li jagħmel il-hruġ ta' l-istrument bażiku. It-tieni komponent għandu jkopri r-riskju ġenerali tagħha — dan huwa r-riskju ta' tibdil fil-prezz fl-istrument minhabba (fil-każ ta' strument ta' dejn innegożjat jew derivattiva ta' dejn) għal tibdil fil-livell ta' rati ta' l-imghax jew (fil-każ ta' ekwità jew derivattiva ta' ekwità) għal ċaqliq wiesa' tas-suq ta' l-ekwità li ma tkunx relatata ma xi attribwiti speċifiċi ta' sigurtajiet individwali.

STRUMENTI TA' DEJN INNEGOZJATI

13. L-istituzzjoni għandha tikklassifika l-pożizzjonijiet totalizzati tagħha skond il-munita li fiha dawn ikunu ddenominati u għandha tikkalkola l-htieġa ta' kapital għal riskju generali u speċifiku f'kull munita individwali separatament.

Riskju speċifiku

14. L-istituzzjoni għandha tassenja il-pożizzjonijiet totalizzati tagħha, kif ikkalkolati bi qbil mal-paragrafu 1, lejn il-kategoriji xierqa fit-Tabella 1 fuq il-bażi tal-maturitajiet residwi tagħhom u mbagħad timmultiplika dawn bil-pożizzjoni murija. Għandha tghodd il-pożizzjonijiet mgħobbija tagħha (independentement minn jekk dawn ikunux fit-tul jew fil-qosor) sa biex tikkalkula l-htieġa tal-kapital tagħha kontra riskju speċifiku.

Tabella Nru 1

Unitajiet tal-Gvern Centrali	Unitajiet kwalifikanti			Unitajiet ohra
	Sa limitu ta' 6 xhur	Minn 6 xhur sa limitu ta' 24 xahar	Aktar minn 24 xahar	
0,00 %	0,25 %	1,00 %	1,60 %	8,00 %

Riskju ġenerali(a) *Ibbażati fuq maturità*

15. Il-proċedura għal kalkolazzjoni ta' htigijiet tal-kapital kontra riskju ġenerali tinvolvi żewġ passi bażiċi. L-ewwel, il-pożizzjonijiet kollha għandhom ikunu mgħobbija skond il-maturità (kif spjegat fil-paragrafu 16), sabiex ikun ikkalkolat l-ammont ta' kapital meħtieġ kontra dawn. It-tieni, allokkazzjoni għandha ssir għal din il-htieġa biex tkun imnaqqa meta pożizzjoni mgħobbija tkun miżmuma biswit pożizzjoni mgħobbija opposta fl-istess medda ta' maturità. Tnaqqis fil-htieġa għandu jkun imholli meta l-pożizzjoni mgħobbija opposta tidhol f'meddiet differenti ta' maturità, bid-daqs ta' dan it-tnaqqis ikunu dipendenti kemm fuq jekk iż-żewġ pożizzjonijiet jidhlu fl-istess zona, jew jekk le, fuq zona waħda partikolari li jidhlu fiha. Hemm tliet zoni (gruppi ta' medda ta' maturità) b'kollox.
16. L-istituzzjoni għandha tassenja l-pożizzjonijiet netti tagħha lejn il-meddijiet ta' maturità xierqa fil-kolonna 2 jew 3, kif xieraq, fit-Tabella 2 li tidher fil-paragrafu 18. Għandha tagħmel hekk fuq il-bażi ta' maturità residwa fil-każ ta' strumenti ta' rata fissa u fuq il-bażi tal-perijodu sakemm ir-rata ta' l-imghax tkun kif imiss stabbilita fil-każ ta' strumenti li dwarhom rata ta' l-imghax tkun varjabbli qabel il-maturità finali. Għandha wkoll tiddestin-gwi bejn strumenti ta' dejn b'kupun ta' 3 % jew aktar u dawk b'kupun ta' anqas minn 3 % u b'hekk tallokkahom lejn il-kolonna 2 jew lejn il-kolonna 3 fit-Tabella 2. Għandha imbagħad timmultiplika kull waħda minnhom bil-piż tal-medda ta' maturità f'dak il-każ fil-kolonna 4 fit-Tabella 2.
17. Għandha mbagħad tikkalkula s-somma tal-pożizzjonijiet mgħobbija fit-tul u s-somma tal-pożizzjonijiet mgħobbija għal żmien qasir f'kull medda ta' maturità. L-ammont ta' dawk ta' qabel li jkun imqabbel ma' ta' l-aħħar f'medda ta' maturità partikolari għandu jkun imqabbel mal-pożizzjoni mgħobbija f'dik il-medda, waqt li l-pożizzjoni mgħobbija fit-tul jew fil-qosor għandha tkun dik il-pożizzjoni mgħobbija mhux imqabbla għall-istess medda. It-total tal-pożizzjonijiet mgħobbija mqabbla fil-meddijiet kollha għandu mbagħad ikun ikkalkolat.
18. L-istituzzjoni għandha tikkalkula t-totali tal-pożizzjonijiet mgħobbija bit-tul li ma jkunux imqabbla għal meddijiet inkluzi f'kull waħda miż-zoni fit-Tabella 2 sabiex takwista l-pożizzjoni mgħobbija fit-tul li ma tkunx imqabbla għal kull zona. Bl-istess mod is-somma tal-pożizzjonijiet mgħobbija fil-qosor li ma jkunux imqabbla għal kull medda f'zona partikolari għandha tkun miġbura biex tkun ikkalkolata l-pożizzjoni mgħobbija fil-qosor għal dik iż-żona. Dik il-parti mhux imqabbla ta' pożizzjoni mgħobbija fit-tul għal zona speċifika li tkun imqabbla b'pożizzjoni mhix imqabbla mgħobbija fil-qosor għall-istess zona għandha tkun il-pożizzjoni mgħobbija mqabbla għal dik iż-żona. Dik il-parti tal-pożizzjoni mgħobbija fit-tul mhux imqabbla jew il-pożizzjoni mgħobbija fil-qosor mhux imqabbla għal zona li għalhekk ma tkunx tista' tiġi mqabbla għandha tkun il-pożizzjoni mgħobbija mhux imqabbla għal dik iż-żona.

Tabella Nru 2

Żona	Medda ta' maturità		Piż (fi %)	Tibdil fir-rata ta' imghax (fi %)
	Kupun ta' 3 % jew aktar	Kupun ta' anqas minn 3 %		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Wiehed	0 ≤ 1 xahar	0 ≤ 1 xahar	0,00	—
	> 1 ≤ 3 xhur	> 1 ≤ 3 xhur	0,20	1,00
	> 3 ≤ 6 xhur	> 3 ≤ 6 xhur	0,40	1,00
	> 6 ≤ 12-il-xahar	> 6 ≤ 12-il-xahar	0,70	1,00
Tnejn	> 1 ≤ 2 sentejn	> 1,0 ≤ 1,9 snin	1,25	0,90
	> 2 ≤ 3 snin	> 1,9 ≤ 2,8 snin	1,75	0,80
	> 3 ≤ 4 snin	> 2,8 ≤ 3,6 snin	2,25	0,75
Tlieta	> 4 ≤ 5 snin	> 3,6 ≤ 4,3 snin	2,75	0,75
	> 5 ≤ 7 snin	> 4,3 ≤ 5,7 snin	3,25	0,70
	> 7 ≤ 10 snin	> 5,7 ≤ 7,3 snin	3,75	0,65
	> 10 ≤ 15-il-sena	> 7,3 ≤ 9,3 snin	4,50	0,60
	> 15 ≤ 20 sena	> 9,3 ≤ 10,6 snin	5,25	0,60
	> 20 sena	> 10,6 ≤ 12,0 sena	6,00	0,60
		> 12,0 ≤ 20,0 sena	8,00	0,60
	> 20 sena	12,50	0,60	

19. L-ammont ta' pożizzjoni mghobbija fit-tul (fil-qosor) li ma tkunx imqabbla f'żona wiehed li tkun imqabbla mill-pożizzjoni mghobbija fil-qosor (fit-tul) f'żona tnejn għandha mbagħad tkun ikkalkolata. Din għandha tkun irreferuta lejn il-paragrafu 23 bhala pożizzjoni mghobbija mqabbla bejn iż-żoni wiehed u tnejn. L-istess kalkolu għandu mbagħad ikun magħmul fir-rigward ta' dik il-parti ta' pożizzjoni mghobbija mhux imqabbla fiż-żona tnejn li tithalla żejda u l-pożizzjoni mghobbija mhux imqabbla fiż-żona tlieta sabiex tkun ikkalkolata il-pożizzjoni mghobbija mqabbla bejn iż-żoni tnejn u tlieta.
20. L-istituzzjoni tista', jekk tixtieq, tregġa' lura l-ordni fil-paragrafu 19 sabiex tikkalkula il-pożizzjoni mghobbija mqabbla bejn iż-żoni tnejn u tlieta qabel ma tikkalkola dik bejn iż-żoni wiehed u tnejn.
21. Il-kumplement tal-pożizzjoni mghobbija mhux imqabbla fiż-żona wiehed għandha mbagħad tkun imqabbla ma' dak li jifdal minn dak taż-żona tlieta wara li dan ta' l-aħħar ikunu tqabbel maż-żona tnejn sabiex tkun akwis-tata l-pożizzjoni mghobbija mqabbla bejn iż-żoni wiehed u tlieta.
22. Pożizzjonijiet residwi, wara it-tliet kalkolazzjonijiet imqabbla separatament fil-paragrafi 19, 20 u 21, għandhom ikunu miġbura.
23. Il-htieġa tal-kapital ta' l-istituzzjoni għandha tkun ikkalkolata bhala s-somma ta':
- 10 % tas-somma tal-pożizzjonijiet mghobbija mqabbla fil-meddit kollha tal-maturità;
 - 40 % tal-pożizzjoni mghobbija mqabbla fiż-żona wiehed;
 - 30 % tal-pożizzjoni mghobbija mqabbla fiż-żona tnejn;
 - 30 % tal-pożizzjoni mghobbija mqabbla fiż-żona tlieta;
 - 40 % tal-pożizzjoni mghobbija imqabbla bejn iż-żoni wiehed u tnejn u bejn iż-żoni tnejn u tlieta (ara l-paragrafu 19);
 - 150 % tal-pożizzjoni mghobbija mqabbla bejn iż-żoni wiehed u tlieta;
 - 100 % tal-pożizzjonijiet mghobbija mqabbla b'li jkun fadal.
- (b) *Baži ta' tul*
24. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru jistgħu jhallu l-istituzzjonijiet fuq baži ġenerali jew fuq baži individwali li jużaw sistema għall-kalkolu tal-htieġa tal-kapital għal riskju ġenerali jew strumenti ta' dejn inne-gożjati li jirreflettu t-tul minflok is-sistema stabbilita fil-paragrafi 15 sa 23, sakemm l-istituzzjoni tagħmel dan fuq baži konsistenti.

25. Permezz ta' sistema bhal din l-istituzzjoni ghandha tiehu l-valur tas-suq ta' kull strument ta' dejn ta' rata fissa u b'hekk tikkalkula ir-rizultat tiegħu sal-maturità, li hija meqjusa fir-rata skontata ta' dak l-istrument. Fil-każ ta' strumenti ta' rata flessibbli, l-istituzzjoni ghandha tiehu l-valur tas-suq għal kull strument u b'hekk tikkalkula r-rizultat tiegħu billi tassumi li l-kapital ikun dovut meta r-rata ta' l-imghax tkun tista' terġa' tiġi mibdula.
26. L-istituzzjoni ghandha mbagħad tikkalkula t-tul modifikat ta' kull strument ta' dejn fuq il-bażi ta' din il-formula:

$$\text{tul modifikat} = \frac{\text{tul (D)}}{(1 + r)}, \text{ fejn}$$

$$D = \frac{\sum_{t=1}^m \frac{t C_t}{(1 + r)^t}}{\sum_{t=1}^m \frac{C_t}{(1 + r)^t}}$$

fejn:

r = rizultat sal-maturità (ara l-paragrafu 25),

C_t = pagament fi flus fiż-żmien t,

m = maturità totali (ara l-paragrafu 25).

27. L-istituzzjoni ghandha mbagħad talloka kull strument ta' dejn lejn iż-żona xierqa fit-Tabella 3. Ghandha tagħmel hekk fuq il-bażi tat-tul modifikat ta' kull strument.

Tabella 3

Żona	Tul modifikat (fi snin)	Imghax preżunt (bidla f' %)
(1)	(2)	(3)
Wiehed	> 0 ≤ 1,0	1,0
Tnejn	> 1,0 ≤ 3,6	0,85
Tlieta	> 3,6	0,7

28. L-istituzzjoni ghandha mbagħad tikkalkula l-pożizzjoni ta' tul mgħobbi għal kull strument billi timmultiplika l-prezz tagħha tas-suq bit-tul modifikat u bil-bidla assumita ta' rata ta' l-imghax għal strument ma dak it-tul partikolari modifikat (ara l-kolonna 3 fit-Tabella 3).
29. L-istituzzjoni ghandha taħdem it-tul mgħobbi għal pożizzjonijiet fit-tul u tul mgħobbi fil-qosor f'kull żona. L-ammont ta' l-ewwel li jkun imqabbel b'dak ta' l-aħħar f'kull żona ghandha tkun il-pożizzjoni mqabbla ta' tul mgħobbi għal dik iż-żona.
- L-istituzzjoni ghandha mbagħad tikkalkula il-pożizzjonijiet ta' tul mgħobbi mhux imqabbel għal kull żona. Ghandha mbagħad timxi mal-proċeduri stabbiliti għal pożizzjonijiet mgħobbija mhux imqabbla fil-paragrafi 19 sa 22.
30. Il-htieġa tal-kapital ta' l-istituzzjoni ghandha mbagħad tkun ikkalkolata b'halha s-somma ta':
- (a) 2 % tal-pożizzjoni mqabbla ta' tul mgħobbi għal kull żona;
 - (b) 40 % tal-pożizzjoni mgħobbija imqabbla bejn iż-żoni wiehed u tnejn u bejn iż-żoni tnejn u tlieta;
 - (c) 150 % tal-pożizzjoni mgħobbija imqabbla bejn iż-żoni wiehed u tlieta;
 - (d) 100 % tal-pożizzjonijiet ta' tul mgħobbi mhux imqabbla li jkun fadal.

EKWITAJIET

31. L-istituzzjoni għandha tgħodd il-pożizzjonijiet fit-tul totalizzati kollha tagħha u l-pożizzjonijiet fil-qosor totalizzati kollha tagħha bi qbil mal-paragrafu 1. Is-somma taż-żewġ figuri għandha tkun il-pożizzjoni totali grossa tagħha. Id-differenza bejn dawn għandha tkun il-pożizzjoni netta totali tagħha.

Riskju speċifiku

32. Għandha timmultiplika il-pożizzjoni grossa totali tagħha bi 4 % sabiex tikkalkula il-htigijiet tal-kapital tagħha kontra riskju speċifiku.
33. Independentement mill-paragrafu 32, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu l-htieġa tal-kapital kontra riskju speċifiku li jkun 2 % pjuttost milli 4 % għal dawk il-*portfolios* ta' ekwitajiet li l-instituzzjoni żżomm li jilhqqu dawn il-kondizzjonijiet:
- (i) l-ekwitajiet m'għandhomx ikunu dawk ta' assiguratari li jkun u hargu strumenti ta' dejn negozjat li preżentament jiġbed htieġa ta' 8 % fit-Tabella 1 li tidher fil-paragrafu 14;
 - (ii) l-ekwitajiet għandhom ikunu aġġudikati bhala ferm likwidi mill-awtoritajiet kompetenti skond kriterja oġġettiva;
 - (iii) l-ebda pożizzjoni individwali m'għandha tiġbor aktar minn 5 % tal-valur ta' *portfolio* ta' l-ekwità totali ta' l-istituzzjoni. Madankollu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw pożizzjonijiet individwali sa 10 % sakemm t-total ta' dawk il-pożizzjonijiet ma jeċċedix 50 % tal-*portfolio*.

Riskju ġenerali

34. Il-htieġa tal-kapital tagħha kontra riskju ġenerali għandha tkun il-pożizzjoni netta totali immultiplikata b'8 %.

Futuri ta' indici ta' stocks

35. Futuri ta' indici ta' *stocks*, l-ekwivalenti ta' *delta* mgħobbija ta' għażliet ffuturi ta' indici ta' *stocks* u indici ta' *stocks* kollettivament irriferruti minn hawn' il quddiem bhala "futuri ta' indici ta' *stocks*", jistgħu jkunu maqsuma f'pożizzjonijiet f'kull wiehed mill-ekwitajiet konstitwenti tagħhom. Dawn il-pożizzjonijiet jistgħu ikunu ittrattati bhala pożizzjonijiet bażiċi fl-ekwitajiet f'dak il-każ; għalhekk, sugġett għall-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, dawn jistgħu jkunu ittotalizzati kontra pożizzjonijiet opposti fl-ekwitajiet bażiċi infushom.
36. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw li xi istituzzjoni li tkun totalizzata il-pożizzjonijiet tagħha f'wahda jew aktar ekwitajiet li jikkonstitwixxu futur ta' l-indici ta' *stocks* kontra pożizzjoni wahda jew aktar fl-indici ta' *stock* futuri nfushom ikollha l-kapital adegwat biex tkopri r-riskju ta' telf ikkawżat mill-valuri futuri li ma jimxux kompletament bi dritt ma dawk l-ekwitajiet konstitwenti tagħha; dawn għandhom ukoll jaġhmlu hekk meta l-istituzzjoni jkollha pożizzjonijiet opposti ffuturi ta' indici ta' *stocks* li ma jkunux identiċi fir-rigward ta' jew il-maturità tagħhom inkella l-kompożizzjoni tagħhom jew it-tnejn.
37. Independentement mill-paragrafi 35 u 36, futuri ta' indici ta' *stocks* li huma innegozjati fuq borża u — fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti — jirrapreżentaw indici wiesa' diversifikati, għandhom jattiraw htieġa ta' kapital kontra riskju ta' 8 %, imma l-ebda htieġa ta' kapital kontra riskju partikolari. Futuri bħal dawn ta' l-indici ta' *stocks* għandhom ikunu inklużi fil-kalkolazzjoni tal-pożizzjoni totalizzata kollha fil-paragrafu 31, imma imwarra l-kalkolazzjoni tal-pożizzjoni grossa totali fl-istess paragrafu.
38. Jekk futuri ta' l-indici ta' *stocks* ma jkunx maqsum fil-pożizzjonijiet bażiċi tiegħu, dan għandu jkun ittrattat bhalli kieku kien ekwità individwali. Madankollu, riskju speċifiku fuq din l-ekwità individwali ma jistax ikun injorat jekk il-futur ta' l-indici ta' *stock* f'dak il-każ ikun innegozjat fuq borża u, fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, jirrapreżenta indici wiesa' diversifikata.

ASSIGURAZZJONI

39. Fil-każ ta' l-assigurazzjoni ta' l-istrumenti ta' dejn u ekwitajiet, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjoni li tuża dawn il-proċeduri li ġejjin fil-kalkolazzjoni tal-htigijiet tal-kapital. L-ewwel, hi għandha tindika il-pożizzjonijiet totalizzati bit-tnaqqis tal-pożizzjonijiet assiguratati li huma sottoskritti jew sotto-assiguratati

minn partijiet terzi fuq il-bażi ta' ftehim formali; it-tieni, hi għandha tnaqqas il-pożizzjonijiet netti b'dawn il-fatturi ta' tnaqqis li ġejjin:

— jum tax-xogħol 0:	100 %
— jum tax-xogħol 1:	90 %
— jiem tax-xogħol 2 sa 3:	75 %
— jum tax-xogħol 4:	50 %
— jum tax-xogħol 5:	25 %
— wara jum tax-xogħol 5:	0 %

Jum tax-xogħol żero għandu jkun il-jum tax-xogħol li fih l-istituzzjoni ssir minghajr kundizzjoni impenjata li taċċetta kwantità maghrufa ta' sigurtajiet bi prezz miftiehem.

It-tielet, hi għandha tikkalkula l-htigijiet tal-kapital tagħha billi tuża pożizzjonijiet imnaqqsa ta' l-assigurazzjoni. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw li l-istituzzjoni jkollha kapital suffiċjenti kontra r-riskju ta' telf li jeżisti bejn iż-żmien ta' l-impenn inizjali u jum tax-xogħol 1.

L-ANNEX II

RISKJU GĦAL FTEHIM U KONTRO-PARTI

RISKJU GĦAL FTEHIM U TWASSIL

1. Fil-każ ta' transazzjonijiet li fihom strumenti ta' dejn u sigurtajiet (eskluzi xiri mill-ġdid u ftehim ta' qlib ta' xiri mill-ġdid u self ta' sigurtajiet u self ta' sigurtajiet) ma jkunux imwettqa wara d-dati preskritti għall-forniment tagħhom, l-istituzzjoni għandha tikkalkula d-differenza fil-prezz li għalih ikun hemm ir-riskju. Din hija d-differenza bejn il-prezz miftiehem għall-ftehim għall-istrument ta' dejn jew l-ekwità f'dak il-każ u l-valur kurrenti tagħha fis-suq, meta d-differenza tkun tinvolvi telf għall-istituzzjoni. Għandha timmoltiplika din id-differenza bil-fattur xieraq fil-kolonna A tat-tabella li tidher fil-paragrafu 2 sabiex tikkalkula l-htieġa tal-kapital tagħha.
2. Independentement mill-paragrafu 1, istituzzjoni tista', fid-diskrezzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, tikkalkula l-htieġiet tagħha għall-kapital billi timmoltiplika l-prezz miftiehem għall-ftehim ta' kull transazzjoni li ma jkunx imwettaq bejn 5 u 45 jiem ta' xogħol wara d-data preskritta bil-fattur xieraq fil-kolonna B tat-tabella t'hawn taht. Sa minn 46 jum ta' xogħol wara d-data preskritta hi għandha twassal il-htieġa biex tkun ta' 100 % tad-differenza fil-prezz li dwaru jkollha r-riskju fil-kolonna A.

Numru ta' jiem ta' xogħol wara d-data preskritta għal ftehim	Kolonna A (%)	Kolonna B (%)
5—15	8	0,5
16—30	50	4.0
31—45	75	9,0
46 jew iktar	100	Ara l-paragrafu 2

RISKJU GĦAL KONTRO-PARTI

Twassil b'xejn

- 3.1. L-istituzzjoni għandha tkun mehtieġa li żżomm kapital kontra riskju ta' kontro-parti jekk:
 - (i) tkun hallset għas-sigurtajiet qabel ma tkun irċievthom jew li tkun wasslet is-sigurtajiet qabel ma tirċievi l-pagament għalihom; u
 - (ii) fil-każ ta' transazzjonijiet trans-fruntieri, jum wiehed jew aktar ikun skada sa minn meta tkun għamlet dak il-pagament jew twassil.
- 3.2. Il-htieġa tal-kapital għandha tkun ta' 8 % tal-valur tas-sigurtajiet jew flus dovoti lill-istituzzjoni immultiplikati bir-riskju mgħobbi applikat għall-kontro-parti relevanti.

Ftehim ta' xiri mill-ġdid u qlib ta' xiri mill-ġdid u self u tislif ta' sigurtajiet

- 4.1. Fil-każ ta' ftehim għal xiri mill-ġdid u self ta' sigurtajiet ibbażati fuq sigurtajiet inklużi fit-*"trading book"* l-istituzzjoni għandha tikkalkula d-differenza bejn il-valur tas-suq tas-sigurtajiet u l-ammont imself mill-istituzzjoni jew il-valur tas-suq tal-kollateral, meta d-differenza tkun pożittiva. Fil-każ ta' qlib ta' ftehim ta' xiri mill-ġdid u self ta' sigurtajiet l-istituzzjoni għandha tikkalkula d-differenza bejn l-ammont li l-istituzzjoni tkun silfet jew il-valur tas-suq tal-kollateral u l-valur tas-suq tas-sigurtajiet li tkun irċeviet, meta dik id-differenza tkun pożittiva.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu miżuri biex jassiguraw li l-kollateral b'eċċess mogħti jkun aċċettabli.

Minbarra dan, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li ma jinkludux l-ammont ta' eċċess ta' kollateral fil-kalkolazzjoni deskritta fl-ewwel żewġ sentenzi ta' dan il-paragrafu jekk l-ammont ta' eċċess ta' kollateral ikun iggarantit b'tali mod li dak li jagħmel it-trasferiment ikun dejjem assigurat li l-eċċess tal-kollateral jingħata lura fil-każ ta' nuqqasijiet tal-kontro-parti tiegħu.

L-imghax akkumulat għandu jkun inkluż fil-ikkalkolar tal-valur tas-suq ta' l-ammonti mislufa jew midjuna u kollateral.

- 4.2. Il-htieġa tal-kapital għandha tkun ta' 8 % tal-figura prodotta bi qbil mal-paragrafu 4.1, immultiplikata bil-piż ta' riskju applikabbli għall-kontro-parti rilevanti.

Strumenti derivattivi OTC

5. Sabiex jikkalkulaw il-htieġa tal-kapital ta' l-istrumenti derivattivi tagħhom OTC, istituzzjonijiet għandhom japplikaw l-Anness II tad-Direttiva 89/647/KEE fil-każ ta' rata ta' l-imghax u l-kuntratti ta' rata ta' kambju; għażliet ta' ekwitajiet OTC mixtrija u l-warrants koperti għandhom ikunu suġġetti għat-trattament mogħti lill-kuntratti ta' rata ta' kambju fl-Anness II tad-Direttiva 89/647/KEE.

Il-piżijiet ta' riskji li għandhom ikunu applikati lejn il-kontro-partijiet rilevanti għandhom ikunu iddeterminati bi qbil ma' l-Artikolu 2(9) ta' din id-Direttiva.

OHRAJN

6. Il-htieġijiet tal-kapital tad-Direttiva 89/647/KEE għandhom ikunu applikabbli għal daww ir-riskji fil-ghamla ta' miżati, senserija, imghax, *dividends* u margġini ffuturi innegozjati fil-kambju jew f'kuntratti ta' għażliet li la huma koperti f'dan l-Anness jew fl-Anness I u l-anqas imnaqqsa mill-fondi tagħhom permezz tal-paragrafu 2(d) ta' l-Anness V u li huma direttament relatati għal unitajiet inklużi fit-*"trading book"*.

Il-piżijiet ta' riskji li għandhom ikunu applikati lejn il-kontro-partijiet rilevanti għandhom ikunu ddeterminati bi qbil ma' l-Artikolu 2(9) ta' din id-Direttiva.

L-ANNEX III

RISKJU TA' KAMBJU ESTERU

1. Jekk il-pożizzjoni ġenerali ta' l-istituzzjoni netta fil-kambju esteri, ikkalkolata bi qbil mal-proċedura stabbilita hawn taht, teċċedi 2 % tal-fondi totali tagħha, hi għandha timmoltiplika l-eċċess bi 8 % sabiex tikkalkula l-htigijiet tal-fondi tagħha kontra ir-riskju ta' kambju esteri.

2. Kalkolazzjoni ta' żewġ stadji għandha tkun użata.
 - 3.1. L-ewwelnett, il-pożizzjoni miftuħa netta ta' l-istituzzjoni f'kull munita (inkluża l-munita tar-rapport) għandha tkun ikkalkolata. Din il-pożizzjoni għandha tkun tikkonsisti fis-somma ta' dawn l-elementi (pożittivi jew negattivi):
 - il-pożizzjoni *spot* netta (i.e. l-unitajiet ta' l-assi kollha li minnhom jitnaqqsu l-unitajiet ta' responsabbiltà, inkluż l-imghax miġmugh, fil-munita f'dak il-każ),
 - il-pożizzjoni bil-quddiem netta (i.e. l-ammonti kollha li għandhom ikunu mwassla li minnhom jitnaqqsu l-ammonti li għandhom jithalsu permezz tat-transazzjonijiet tal-kambju bil-quddiem, inklużi futuri tal-munita u l-kapital fuq tpartit ta' munita li ma jkunx ikluz fil-pożizzjoni tal-mument),
 - garanziji irrevokabbli (u strumenti simili) li jkunu żgur li jkunu sejrin jissejhu,
 - introjti/infuq futuri netti li jkunu għandhom ma ġewx miġmugha imma li diġà jkunu ġew kompletament imwarrba (fid-diskrezzjoni ta' l-istituzzjoni li tagħmel ir-rapport u bil-kunsens minn quddiem ta' l-awtoritajiet kompetenti, introjti/infuq netti futuri li jkunu għandhom ma ġewx imdahhla fir-reġistri tal-kontijiet imma li diġà jkunu ġew kompletament imwarrba bi transazzjonijiet bil-quddiem ta' kambju esteri, jistgħu jkunu inklużi hawnhekk). Din id-diskrezzjoni għandha tkun eżerċitata fuq bażi konsistenti,
 - id-*delta* netta (jew bażi ta' *delta*) ekwivalenti għat-total fil-ktieb ta' għazliet ta' munita barranija,
 - il-valur tas-suq ta' għazijiet oħrajn (i.e. mhux munita barranija),
 - xi pożizzjonijiet li l-istituzzjoni tkun deliberatament hadet sabiex taħzen kontra l-effett hażin tar-rata tal-kambju fuq ir-relatività tal-kapital tagħha jistgħu jkunu esklużi mill-kalkolazzjoni ta' pożizzjonijiet netti miftuħa dwar muniti. Dawn il-pożizzjonijiet għandhom ikunu ta' natura mhux negozjabbli jew strutturali u l-eskluzjonijiet tagħhom, u xi varjazzjonijiet tat-termini ta' l-eskużjonijiet tagħhom, għandhom jenhtiegu l-kunsens ta' l-awtoritajiet kompetenti. L-istess trattament sugġett għall-istess kondizzjonijiet bħal dawk t'hawn fuq għandhom ikunu applikati għal porzjonijiet li l-istituzzjoni jkollha b'relazzjoni ma' l-unitajiet li diġà jkunu mnaqqa fil-kalkolazzjoni tal-fondi tagħha.
 - 3.2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom ikollhom id-diskrezzjoni li jippermettu l-istituzzjonijiet li jużaw il-valur nett prezenti meta jikkalkolaw il-pożizzjoni netta miftuħa f'kull munita.

4. It-tieninett, pożizzjonijiet netti fil-qosor u fit-tul f'kull munita apparti mill-munita tar-rapport għandhom ikunu ikkonvertiti bir-rati tal-mument lejn il-muniti tar-rapport. Għandhom ikunu totalizzati separatament biex jif-furmaw it-total tal-pożizzjonijiet netti fil-qosor u t-total tal-pożizzjonijiet netti fit-tul, rispettivament. L-oghla minn dawn iż-żewġ totali għandha tkun il-pożizzjoni netta ġenerali tal-kambju barrani ta' l-istituzzjoni.

5. Independentement mill-paragrafi 1 sa 4 u sakemm issehh aktar koordinazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippreskrivu jew jippermettu lill-istituzzjonijiet li jużaw proċeduri alternattivi għall-iskopijiet ta' dan l-Anness.

6. L-ewwelnett, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li jipprovdu htigijiet ta' kapital aktar baxxi kontra pożizzjonijiet f'munita korrelati mill-qrib apparti minn dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-paragrafi 1 sa 4 lilhom. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jqisu li par ta' muniti jkunu kkorrelati mill-qrib biss jekk il-possibiltà ta' telf — ikkalkolat fuq il-baży tad-dettalji tar-rata tal-kambju ta' kull jum għat-tlieta jew hames snin preċedenti — li jsehh fuq pożizzjonijiet egwali u opposti f'dawk il-muniti matul l-10 granet l-oħra ta' xogħol, li tkun ta' 4 % jew anqas tal-valur tal-pożizzjoni mqabbla f'dak il-każ (ivvalutata f'termini tal-munita tar-rapport) ikollha probabbiltà ta' mill-anqas 99 %, meta perijodu ta' tliet snin ikun użat, jew 95 %, meta perijodu ta' osservazzjoni ta' hames snin ikun użat. Il-htieġa ta' fondi tagħhom fuq pożizzjoni mqabbla f'żewġ muniti kkorrelati mill-qrib għandha tkun 4 % immultiplikata bil-valur tal-pożizzjoni mqabbla. Il-htieġa

tal-kapital fuq pożizzjonijiet mhux imqabbla f'munita kkorrelati mill-qrib, ul-pożizzjonijiet kollha fil-muniti l-oħra, għandha tkun 8 %, immultiplikata bis-somma l-aktar għolja tal-pożizzjonijiet netti fil-qosor jew netti fit-tul f'dawk il-muniti wara t-tnejhija tal-pożizzjonijiet imqabbla f'muniti kkorrelati mill-qrib.

7. It-tinnett, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li japplikaw metodu alternattiv għal dawk spjegati fil-paragrafi 1 sa 6 għall-iskopijiet ta' dan l-Anness. Il-htieġa tal-kapital ipproduċuta b'dan il-metodu għandha tkun suffiċjenti:
 - (i) biex teċċedi t-telf, jekk ikun hemm, li jkun sehħ f'mill-anqas 95 % ta' perijodi mexxejja ta' 10-t ijiem-tax-xogħol matul il-hames snin preċedenti, jew, b'alternattiva, f'mill-anqas 99 % ta' perijodi mexxejja ta' 10-t ijiem-tax-xogħol matul it-tliet snin preċedenti, li kieku l-istituzzjoni kienet bdiet dak il-perijodu bil-pożizzjonijiet kurrenti tagħha;
 - (ii) fuq il-bażi ta' l-analiżi ta' ċaqliq tar-rata tal-kambju matul perijodi mexxejja ta' 10-t ijiem-tax-xogħol matul il-hames snin preċedenti, li jeċċedu l-possibiltà ta' telf matul il-perijodi mexxejja ta' 10-t ijiem-tax-xogħol ta' perijodu ta' żamma 95 % jew aktaw ta' dak iż-żmien, jew, b'alternattiva, li teċċedi l-possibiltà ta' telf 99 % jew aktar taż-żmien meta l-analiżi taċ-ċaqliq ta' rata tal-kambju tkopri biss it-tliet snin preċedenti; jew
 - (iii) irrispettivament mid-daqs ta' (i) jew (ii) biex teċċedi 2 % tal-pożizzjoni netta miftuħa kif imkejla fil-paragrafu 4.
8. It-tiletnett, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li jwarrbu l-pożizzjonijiet tagħhom f'xi munita li hija suġġetta għal ftehim inter-governamentali li jkun legalment jorbot sal-limitu tal-varjazzjoni relattiva tiegħu lejn muniti oħra koperti bl-istess ftehim mil-liema jkunu l-metodi deskritti fil-paragrafi 1 sa 7 li huma japplikaw. Istituzzjonijiet għandhom jikkalkolaw il-pożizzjonijiet mqabbla tagħhom f'dawk il-muniti u li jagħmluhom suġġetti għall-htieġa tal-kapital li ma jkunx aktar baxx mill-varjazzjoni massima permissibbli kif stabbilita bil-ftehim inter-governamentali f'dak il-każ fir-rigward tal-muniti ikkonċernati. Pożizzjonijiet mhux imqabbla f'dawk il-muniti għandhom ikunu ittrattati bl-istess metodu bħal muniti oħra.

Independentement mill-ewwel paragrafu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu l-htieġa tal-kapital fuq il-pożizzjonijiet imqabbla fil-muniti ta' l-Istati Membri li jippartecipaw fit-tieni stadju ta' l-unjoni monetarja Ewropea li tkun 1,6 %, immultiplikata bil-valur ta' dawk il-pożizzjonijiet imqabbla.
9. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bil-metodi, jekk ikun hemm, li huma jippreskrivu jew jippermettu fir-rigward tal-paragrafi 6 sa 8.
10. Il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport lill-Kunsill dwar il-metodi li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 9 u, fejn meħtieġ, billi jkunu meqjusa l-iżviluppi internazzjonali, għandha ttipponi trattament aktar armonizzat tar-riskju ta' kambju barrani.
11. Il-pożizzjonijiet netti f'muniti komposti jistgħu jkunu maqsuma fil-munita komponenti skond il-kwoti eżistenti.

L-ANNEX IV

RISKJI OHRAJN

Ditti ta' l-investiment għandhom ikunu meħtieġa li jzommu fondi tagħhom ekwivalenti għal kwart ta' l-ispejjeż amministrattivi generali stabbiliti tas-sena ta' qabel. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jaġġustaw dik il-hteġa fil-każ ta' xi kambjament materjali fin-negozju tad-ditta sa mis-sena preċedenti. Meta ditta ma tkunx wettqet sena ta' negozju, inkluż il-jum li fiha tkun bdiet, il-hteġa għandha tkun kwart ta' l-ispejjeż amministrattivi generali stabbiliti kif imbassra għall-pjan tan-negozju tagħha sakemm aġġustament għal dak il-pjan ma jkunx meħtieġ mill-awtoritajiet.

L-ANNESS V

FONDI TAGHHOM

1. Il-fondi tagħhom ta' ditti ta' l-investment u l-istituzzjonijiet ta' kreditu għandhom ikunu definiti bi qbil mad-Direttiva 89/299/KEE.

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, madankollu, ditti ta' l-investment li ma jkollhomx waħda mill-għamliet legali li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1(1) tar-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji ⁽¹⁾ għandha madankollu tkun meqjusa li tidhol fl-iskop tad-Direttiva tal-Kunsill 86/635/KEE tat-8 ta' Diċembru 1986 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet ikkonsolidati ta' banek u l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħra ⁽²⁾.

2. Independentement mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu dawk l-istituzzjonijiet li huma obbligati li jilhqgħu l-htigijiet tal-fondi tagħhom stabbiliti fl-Annessi I, II, III, IV u VI li jużaw definizzjoni alternattiva biss meta jilhqgħu dawk il-htigijiet. L-ebda parti tal-fondi tagħhom hekk ipprovduti ma jistgħu jkunu użati simultanjament biex ilaħħqu mal-htigijiet l-oħra tal-fondi tagħhom. Din id-definizzjoni alternattiva għandha tinkludi dawn id-dettalji li ġejjin (a), (b) u (c) imnaqqas id-dettal (d), it-tnaqqis ta' dak id-dettal jithalla fid-diskrezzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti:

(a) fondi tagħhom kif definiti fid-Direttiva 89/299/KEE esklużi biss id-dettalji (12) u (13) ta' l-Artikolu 2(1) ta' l-Istess Direttiva għal dawk id-ditti ta' l-investment li huma meħtieġa li jnaqqsu dettal (d) ta' dan il-paragrafu mit-total ta' dettalji (a), (b) u (c) ta' dan il-paragrafu;

(b) il-profitti netti tat-*trading book* ta' l-istituzzjoni ta' xi tibdil previst jew dividendi, imnaqqsa t-telf netti tan-negożju l-iehor tagħha sakemm l-ebda minn dawk l-ammonti ma jkunu diġà ġew inkluzi f'dettal (a) ta' dan il-paragrafu permezz ta' dettal 2 jew 11 ta' l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE;

(c) kapital ta' self sub-ordinat u/jew id-dettalji li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 5, suġġetti għal kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 3 sa 7;

(d) assi mhux likwidi kif definiti fil-paragrafu 8.

3. Kapital ta' self sub-ordinat li hemm referenza għalih fil-paragrafu 2(c) għandu jkollu maturità inizjali ta' mill-anqas sentejn. Għandu jkun imhallas kollu u l-ftehim ta' self m'għandux jinkludi xi klawnsola li tipprovdli li f'xi ċirkostanzi speċjali apparti minn xoljiment ta' l-istituzzjoni, id-dejn isir ripagabbli qabel id-data miftiehma għall-pagament lura, sakemm l-awtoritajiet kompetenti japprovaw il-pagament lura. La l-kapital u lanqas l-imgħax fuq kapital ta' self sub-ordinat ma jista' jithallas lura jekk dak ir-ri-pagament ikun ifisser li l-fondi tagħha ta' l-istituzzjoni f'dak il-każ ikunu mbagħad jammontaw għal anqas minn 100 % tal-htigijiet generali ta' l-istituzzjoni.

B'zieda, l-istituzzjoni għandha tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti bil-pagamenti lura kollha fuq dak il-kapital b'self sub-ordinat malli l-fondi tagħha jaqgħu taht il-120 % tal-htigijiet generali tagħha.

4. Il-kapital ta' self sub-ordinat li hemm referenza dwaru fil-paragrafu 2(c) ma jistax jeċċedi il-massimu ta' 150 % tas-somma oriġinali tal-fondi tagħha mhollija biex jilhqgħu l-htigijiet stabbiliti fl-Annessi I, II, III, IV u VI u jistgħu jittressqu lejn dak il-massimu biss fiċ-ċirkostanzi partikolari aċċettabbli għall-awtoritajiet rilevanti.

5. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li jibdlu l-kapital ta' self sub-ordinat li hemm referenza dwaru fil-paragrafi 3 u 4 ma dettalji 3 u 5 sa 8 ta' l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE.

6. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu ditti ta' l-investment li jeċċedu l-massimi għall-kapital ta' self sub-ordinat li hu preskritt fil-paragrafu 4 jekk huma jqisuha adegwatament prudenti u jipprovdli li t-total ta' dak il-kapital ta' self sub-ordinat u d-dettalji li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 5 ma jkunx jeċċedi 200 % tal-fondi tagħha oriġinali mhollija biex jilhqgħu l-htigijiet imposti fl-Annessi I, II, III, IV u VI, jew 250 % ta' l-istess ammont meta ditti ta' l-investment inaqqsu dettal 2(d) li hemm referenza għalih fil-paragrafu 2 meta tikkalkula l-fondi tagħha.

⁽¹⁾ ĠU L 222, ta' l-14.8.1978, p. 11. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 90/605/KEE (ĠU L 317, tas-16.11.1990, p. 60).

⁽²⁾ ĠU L 372, tal-31.12.1986, p. 1.

7. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu l-massimu għall-kapital ta' self sub-ordinat preskritti fil-paragrafu 4 li jkun misbuq mill-istituzzjoni ta' kreditu jekk iqisuha li tkun adekwatament prudenti u sakemm it-total ta' dak il-kapital ta' self sub-ordinat u d-dettalji li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 5 ma jkunx jeċċedu 250 % tal-fondi oriġinali tagħha li jkun baqa' biex jilhqgħu l-htigijiet imposti fl-Annessi I, II, III u VI.
8. Assi likwidi inkluzi:
- assi fissi tangibbli (hlief għal-limitu li art u bini jistgħu jithallew li jghoddu kontra self li huma jkunu jassiguraw),
 - ishma fil-, inkluzi talbiet sub-ordinati fuq, l-istituzzjonijiet ta' kreditu jew finanzjarji li jistgħu jkunu nkluzi fil-fondi tagħhom ta' l-istituzzjonijiet bħal dawn, sakemm ikunu mnaqqsa permezz ta' dettalji 12 u 13 ta' l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE jew permezz tal-paragrafu 9(iv) ta' dan l-Anness.
- Meta l-ishma f'istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja jkunu miżmuma temporanjament għall-iskopijiet ta' għajjuna ta' operat finanzjarju mahsuba biex jorganizzaw mill-ġdid u b'hekk isalvaw dik l-istituzzjoni, l-awtorità kompetenti tista' twarrab din id-dispożizzjoni. Jistgħu wkoll iwarrbu dawn fir-rigward ta' dawk l-ishma li huma inkluzi fir-*"trading book"* tad-ditta ta' l-investment,
- ishma u investimenti oħra, f'intrapriži apparti mill-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħra, li ma humiex innegożjati faċilment,
 - defiċjenzi f'sussidjarji,
 - depożiti magħmula, apparti minn dawk li huma disponibbli għal ri-pagament fi żmien 90 jum, u wkoll esklużi pagamenti b'konnessjoni ma' futuri marginali jew kuntratti ta' għażliet,
 - self u ammonti oħra dovuti, apparti minn dawk li għandhom jithallsu fi żmien 90 jum,
 - *stocks* fiżiċi, sakemm dawn ma jkunux suġġetti għall-htigijiet tal-kapital imposti fl-Artikolu 4(2) u sakemm dawk il-htigijiet ma jkunux anqas iebes minn dawk imposti fl-Artikolu 4(1) (iii).
9. Dawk id-ditti ta' l-investment inkluzi fi grupp li jkunu suġġetti għaċ-ċediment deskritt fl-Artikolu 7(4) għandhom jikkalkolaw il-fondi tagħhom bi qbil mal-paragrafi 1 sa 8 suġġetti għal dawn il-modifikazzjonijiet:
- (i) l-assi likwidi li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 2(d) għandhom ikunu mnaqqsa;
 - (ii) l-eskluzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 2(a) m'għandhiex tkopri dawk il-komponenti tad-dettalji 12 u 13 ta' l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE li ditta ta' l-investment ikollha fir-rigward ta' l-intrapriži inkluzi fl-iskop ta' konsolidazzjoni kif definita fl-Artikolu 7(2) ta' din id-Direttiva;
 - (iii) il-limiti li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6(1)(a) u (b) tad-Direttiva 89/299/KEE għandhom ikunu ikkalkolati b'referenza għall-fondi tagħha oriġinali li minnhom jitnaqqsu dettalji 12 u 13 ta' l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE deskritti fi (ii) li huma elementi tal-fondi oriġinali tagħhom ta' l-intrapriži f'dak il-każ;
 - (iv) dawk il-komponenti tad-dettalji 12 u 13 ta' l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE li hemm referenza għalihom fi (iii) għandhom ikunu mnaqqsa mill-fondi tagħhom oriġinali pjottost milli mit-total tad-dettalji kollha kif preskritti fl-Artikolu 6(1)(ċ) ta' l-istess Direttiva għall-iskopijiet, partikolarment, tal-paragrafi 4 sa 7 ta' dan l-Anness.

L-ANNESS VI

RISKJI KBAR

1. L-istituzzjonijiet li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 5(2) għandhom jissorveljaw u jikkontrollaw ir-riskji tagħhom lejn klijenti individwali jew grupp ta' klijenti konnessi kif definiti fid-Direttiva 92/121/KEE, sugġetti għal dawn il-modifikazzjonijiet li ġejjin.
 2. Ir-riskji dwar klijenti individwali li joriginaw mit-*"trading book"* għandhom ikunu ikkalkolati billi jsir sommarju ta' dawn id-dettalji (i), (ii) u (iii):
 - (i) l-eċċess — meta pożittiv — ta' pożizzjoni fit-tul ta' l-istituzzjoni matul il-pożizzjonijiet tagħha fil-qosor fl-istrumenti finanzjarji kollha mahruġa mil-klijent f'dak il-każ (il-pożizzjoni netta ta' kull wiehed mill-istrumenti differenti tkun ikkalkolata skond il-metodi stabbiliti fl-Anness I);
 - (ii) fil-każ ta' assigurazzjoni ta' dejn jew strument ta' ekwità, ir-riskju ta' l-istituzzjoni għandu jkun il-valur nett tar-riskju (li jkun ikkalkolat bit-tnaqqis ta' dawk il-pożizzjonijiet assigurati li huma sottoskrivi jew sotto-assigurati minn partijiet terzi fuq il-bażi ta' ftehim formali) imnaqqas bil-fatturi stabbiliti fil-paragrafu 39 ta' l-Anness I.

Sakemm isehh aktar koordinament, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jenhtieġu lill-istituzzjonijiet li jstabbilixxu sistemi li jissorveljaw u jikkontrollaw ir-riskji assigurati tagħhom bejn iż-żmien ta' l-impenn inizjali u l-jum tax-xogħol wiehed fid-dawl tan-natura tar-riskji nvoluti fis-swieq f'dak il-każ;
 - (iii) ir-riskji minhabba t-transazzjonijiet, ftehim u kuntratti li hemm referenza ghalihom fl-Anness II mal-klijent f'dak il-każ, dawk ir-riskji jkunu ikkalkolati bil-manjiera stabbilita f'dak l-Anness, minghajr l-applikar tat-piż għal riskju ta' kontro-parti.
3. Minn hemm 'il quddiem, riskji lejn gruppi ta' klijenti konnessi fuq it-*"trade book"* għandhom ikunu kkalkolati bis-sommarju tar-riskji ta' klijenti individwali fi grupp, kif ikkalkolat fil-paragrafu 2.
4. Ir-riskji ġenerali kollha lejn klijenti individwali jew gruppi ta' klijenti konnessi għandhom ikunu kkalkolati b'sommarju tar-riskji li joriginaw mit-*"trading book"* u mir-riskji li joriginaw 'il barra mit-*"trading book"*, billi jit-tiehed akkont ta' l-Artikolu 4(6) sa (12) tad-Direttiva 92/121/KEE. Sa biex ikun ikkalkolat ir-riskju dwar it-*"trading book"*, l-istituzzjonijiet għandhom iqisu r-riskju li jorigina minn assi li huma mnaqqsa mill-fondi tagħhom bis-sahha tal-paragrafu 2(d) ta' l-Anness V li jkunu zero.
5. Ir-riskji ġenerali totali ta' l-istituzzjonijiet lejn klijenti individwali u gruppi ta' klijenti konnessi ikkalkolati bi qbil mal-paragrafu 4 għandhom ikunu rappurtati bi qbil ma' l-Artikolu 3 tad-Direttiva 92/121/KEE.
6. Dik is-somma ta' riskji lejn klijent individwali jew gruppi ta' klijenti konnessi għandha tkun illimitata bi qbil ma' l-Artikolu 4 tad-Direttiva 92/121/KEE sugġetta għad-dispożizzjonijiet tranzizzjonali ta' l-Artikolu 6 ta' l-istess Direttiva.
7. Independentement mill-paragrafu 6, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu assi li jiffurmaw talbiet u riskji oħra fuq ditti ta' l-investment, f'ditti ta' l-investment rikonoxxuti f'pajjiż terz u *"clearing houses"* rikonoxxuti u mezz ta' kambju fi strumenti finanzjati li jkunu sugġetti għall-istess trattament mogħoti lil dawk l-istituzzjonijiet ta' kreditu fl-Artikolu 4(7)(i), (9) u (10) tad-Direttiva 92/121/KEE.
8. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 92/121/KEE li jkunu misbuqa sugġetti għal dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin li jkunu milhuqa simultanjament:
 1. ir-riskji 'l barra mit-*"trading book"* lejn klijent jew grupp ta' klijenti f'dak il-każ ma jkunux jeċċedu l-limiti stabbiliti fid-Direttiva 92/121/KEE, ikkalkolati b'referenza għall-fondi tagħha kif definiti fid-Direttiva 89/299/KEE, sa biex l-eċċess jorigina kompletament fuq it-*"trading book"*;
 2. id-ditta tilhaq hteġa ta' kapital addizzjonali fuq l-eċċess fir-rigward tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva 92/121/KEE. Dan għandu jkun ikkalkolat billi jintgħazlu dawk il-komponenti tar-riskju totali ta' negozju lejn il-klijent jew grupp ta' klijenti f'dak il-każ li jiġbdu l-ogħla riskju speċifiku tal-htigijiet fl-Anness I u/jew il-htigijiet fl-Anness II, is-somma li tkun ekwivalenti għall-eċċess li hemm referenza ghalih fi 1; meta l-eċċess ma jkunx ippersista għal aktar minn 10-t ijiem, il-htieġa tal-kapital addizzjonali għandha tkun ta' 200 % tal-htigijiet li hemm referenza ghalihom fis-sentenza preċedenti, dwar dawn il-komponenti.

Sa minn 10-t ijiem wara li jkun seħh l-eċċess, il-komponenti ta' l-eċċess, magħzula bi qbil mal-kriterja t'hawn fuq, għandhom ikunu allokatu għal-linja xierqa fil-kolonna 1 tat-tabella t'hawn taht f'ordni axxendenti ta' htigijiet ta' riskju speċifiku fl-Anness I u/jew ta' htigijiet fl-Anness II. L-istituzzjoni għandha mbaġhad tilhaq htieġa tal-kapital addizzjonali egwali għas-somma tal-htigijiet ta' riskju speċifiku fl-Anness I u/jew il-htigijiet ta' l-Anness II dwar dawn il-komponenti immultiplikati bil-fattur korrespondenti fil-kolonna 2;

Tabella

Eċċess fuq il-limiti (fuq il-bażi ta' persentaġġ ta' fondi tagħha)	Fatturi
(1)	(2)
Sa limitu ta' 40 %	200 %
Minn 40 % sa 60 %	300 %
Minn 60 % sa 80 %	400 %
Minn 80 % sa 100 %	500 %
Minn 100 % sa 250 %	600 %
Aktar minn 250 %	900 %

3. Meta 10-t ijiem jew anqas ikunu għaddew sa minn meta jkun seħh l-aċċess, ir-riskju tat-*"trading book"* lejn klijent jew grupp ta' klijenti konnessi f'dak il-każ m'għandux jeċċedi 500 % tal-fondi tagħha ta' istituzzjoni;
4. xi eċċessi li jkunu jippersistu għal aktar minn 10-t ijiem m'għandhomx, b'aggregat, jeċċedu 600 % tal-fondi tagħha ta' istituzzjoni;
5. L-istituzzjonijiet għandhom jirrapportaw lill-awtoritajiet kompetenti darba kull tliet xhur il-każi kollha meta l-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva 92/121/KEE jkunu ġew misbuqa matul it-tliet xhur preċedenti. F'kull wiehed mill-każi li fihom il-limiti jkunu ġew misbuqa l-ammont ta' l-eċċess u l-isem tal-klijenti kkonċernati għandhom ikunu rrapportati.
9. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistabilixxu proċeduri, li bihom għandhom jinnotifikaw lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, li ma jhallux lill-istituzzjonijiet milli deliberalment jevitaw il-htigijiet tal-kapital addizzjonali li huma kieku kien ikollhom b'żonn dwar ir-riskji li jeċċedu l-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva 92/121/KEE la darba dawk ir-riskji jkunu nżammu għal aktar minn 10-t ijiem, permezz ta' trasferiment temporanju tar-riskji f'dak il-każ lejn kumpannija oħra, sew jekk fl-istess grupp u anki jekk le, u/jew minn transazzjonijiet atrifċjali ta' l-intrapriża li tagħlaq ir-riskju matul il-perijodu ta' 10-t ijiem u tohloq riskju gdid. L-istituzzjonijiet għandhom iżommu sistemi li jassiguraw li xi trasferiment li jkollu dan l-affett ikun immedjament irrappurtat lejn l-awtoritajiet kompetenti.
10. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lil dawk l-istituzzjonijiet li għandhom il-permess li jużaw l-alternattiva tad-definizzjoni ta' fondi tagħhom permezz tal-paragrafu 2 ta' l-Anness V li jużaw dik id-definizzjoni għall-iskopijiet tal-paragrafi 5, 6 u 8 ta' dan l-Anness sakemm l-istituzzjonijiet ikkonċernati jkunu meħtieġa, b'zieda, li jlahhqu ma' l-obbligazzjonijiet kollha stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva 92/121/KEE, fir-rigward tar-riskji li joriginaw il barra mit-*"trading books"* tagħhom bl-użu tal-fondi tagħhom kif definiti fid-Direttiva 89/299/KEE.